

Ovaj je tekst namijenjen isključivo dokumentiranju i nema pravni učinak. Institucije Unije nisu odgovorne za njegov sadržaj. Vjerodostojne inačice relevantnih akata, uključujući njihove preambule, one su koje su objavljene u Službenom listu Europske unije i dostupne u EUR-Lexu. Tim službenim tekstovima može se izravno pristupiti putem poveznica sadržanih u ovom dokumentu.

► **B** **DIREKTIVA 2008/106/EZ EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA**
od 19. studenoga 2008.
o minimalnoj razini osposobljavanja pomoraca (preinaka)
(Tekst značajan za EGP)
(SL L 323, 3.12.2008., str. 33.)

Koju je izmijenila:

		Službeni list		
		br.	stranica	datum
► <u>M1</u>	Direktiva 2012/35/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 21. studenoga 2012.	L 343	78	14.12.2012.
► <u>M2</u>	Direktiva (EU) 2019/1159 Europskog parlamenta i Vijeća od 20. lipnja 2019.	L 188	94	12.7.2019.

**DIREKTIVA 2008/106/EZ EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA****od 19. studenoga 2008.****o minimalnoj razini osposobljavanja pomoraca (preinaka)****(Tekst značajan za EGP)***Članak 1.***Definicije**

Za potrebe ove Direktive:

1. „zapovjednik” znači osoba koja zapovijeda brodom;
2. „časnik” znači član posade, osim zapovjednika, koji je kao takav određen na temelju nacionalnog zakona ili propisa ili, u nedostatku takvog određenja, na temelju kolektivnog ugovora ili običaja;
3. „časnik palube” znači časnik, koji je osposobljen u skladu s odredbama poglavlja II. Priloga I.;
4. „prvi brodski časnik” znači časnik, najviši po činu do zapovjednika broda, koji u slučaju onesposobljenosti zapovjednika preuzima zapovijedanje brodom;
5. „časnik stroja” znači časnik, osposobljen u skladu s odredbama poglavlja III. Priloga I.;
6. „upravitelj stroja” znači časnik stroja najviši po činu, odgovoran za mehanički pogon broda te za rad i održavanje mehaničkih i električnih postrojenja na brodu;
7. „drugi časnik stroja” znači časnik stroja, po činu prvi do upravitelja stroja koji, u slučaju onesposobljenosti upravitelja stroja, preuzima odgovornost za mehanički pogon broda te rad i održavanje mehaničkih i električnih postrojenja na brodu;
8. „pomoćni časnik stroja” znači osoba na obuci za časnika stroja, koja je kao takva određena na temelju nacionalnih zakona ili propisa;
9. „radiooperater” znači osoba s odgovarajućom svjedodžbom, koju su izdala ili priznala nadležna tijela, prema odredbama Pravilnika o radiokomunikacijama;
10. „mornar” znači član brodske posade, osim zapovjednika ili časnika;
11. „pomorski brod” znači brod, osim broda koji plovi isključivo kopnenim vodama ili vodama unutar ili u blizini zaklonjenih voda ili područja na kojima se primjenjuju lučki propisi;

▼ B

12. „brod koji plovi pod zastavom države članice” znači brod koji je registriran u državi članici i plovi pod zastavom te države u skladu s njezinim zakonodavstvom; brod koji ne odgovara ovoj definiciji smatra se brodom koji plovi pod zastavom treće zemlje;
13. „obalna plovidba” znači plovidba u blizini države članice, kako odredi ta država članica;
14. „pogonska snaga” znači ukupna maksimalna stalna izlazna snaga svih glavnih pogonskih strojeva izražena u kilovatima, koji se navode na potvrdi o upisu broda ili drugoj službenoj ispravi;
15. „tanker za prijevoz nafte” znači brod koji je izgrađen i koristi se za prijevoz nafte i naftnih proizvoda u razlivenom stanju;
16. „tanker za prijevoz kemikalija” znači brod koji je izgrađen ili prilagođen i koristi se za prijevoz u razlivenom stanju bilo kojeg tekućeg proizvoda navedenog u poglavlju 17. najnovije verzije Međunarodnog kodeksa za prijevoz kemikalija u razlivenom stanju;
17. „tanker za ukapljeni plin” znači brod koji je izgrađen ili preraden i koristi se za prijevoz u razlivenom stanju ukapljenih plinova bilo koje vrste ili drugog proizvoda navedenog u poglavlju 19. najnovije verzije Međunarodnog kodeksa za prijevoz plina;

▼ M1

18. „Pravilnik o radiokomunikacijama” znači Pravilnik o radiokomunikacijama u prilogu ili za koji se smatra da je u prilogu Međunarodnoj konvenciji o telekomunikacijama, kako je izmijenjena;
19. „putnički brod” znači brod kako je definiran u Međunarodnoj konvenciji o zaštiti ljudskog života na moru, 1974. (SOLAS 74) kako je izmijenjena;

▼ B

20. „ribarski brod” znači brod, koji se koristi za lov ribe ili drugih živih organizama iz mora;
21. „Konvencija STCW” znači Konvencija Međunarodne pomorske organizacije (IMO) o standardima osposobljavanja, izdavanju svjedodžbi i straži za pomorce iz 1978., kako se primjenjuje na ta pitanja uzimajući u obzir prijelazne odredbe članka VII. i pravila I/15 te Konvencije, i prema potrebi, uključujući primjenjive odredbe Kodeksa STCW, a sve u najnovijim verzijama;
22. „dužnosti radiooperatera” uključuju, ovisno o slučaju, stražu i tehničko održavanje i popravke koji se provode u skladu s najnovijim verzijama Pravilnika o radiokomunikacijama i Međunarodne konvencije o zaštiti ljudskog života na moru iz 1974. (SOLAS 74) i, prema diskrecijskoj odluci svake države članice, odgovarajućim preporukama IMO-a;
23. „ro-ro putnički brod” znači putnički brod s ro-ro teretnim prostorima ili prostorima posebne kategorije, kako su utvrđeni u najnovijoj verziji Konvencije SOLAS 74;

▼ M1

24. „Kodeks STCW” znači najnovija verzija Kodeksa o osposobljavanju, izdavanju svjedodžbi i straži pomoraca (STCW), kako je usvojen Rezolucijom 2. Konferencije iz 1995;

▼ B

25. „funkcija” znači skup zadataka, dužnosti i odgovornosti utvrđenih u Kodeksu STCW, potrebnih za rad broda, sigurnost ljudskih života na moru ili zaštitu morskog okoliša;
26. „brodarsko društvo” znači vlasnik broda ili bilo koja druga organizacija ili osoba, kao što je upravitelj broda ili nositelj plovidbenog pothvata, koji je od brodovlasnika preuzeo odgovornost za rad broda i koji je preuzimanjem te odgovornosti prihvatio preuzeti sve dužnosti i odgovornosti koje brodarskom društvu nalaže ova Direktiva;

▼ M1

28. „pomorska služba” znači rad na brodu za koji je potrebno izdavanje ili ponovna potvrda svjedodžbe o osposobljenosti, svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti ili druga kvalifikacija;

▼ B

29. „odobreno” znači odobreno od strane države članice, u skladu s ovom Direktivom;
30. „treća zemlja” znači svaka država, osim države članice;
31. „mjesec” znači kalendarski mjesec ili razdoblje od 30 dana, sastavljeno od razdoblja kraćih od jednog mjeseca;

▼ M1

32. radio operater GMDSS’ znači osoba koja je kvalificirana sukladno poglavlju IV. Priloga I.;
33. „Pravilnik ISPS” znači Međunarodni pravilnik IMO-a o sigurnosnoj zaštiti brodova i lučkih prostora, u ažuriranoj verziji, donesen 12. prosinca 2002. Rezolucijom 2. Konferencije vlada ugovornih stranaka SOLAS 74;
34. „časnik sigurnosne zaštite broda” znači osoba na brodu odgovorna zapovjedniku koju kompanija zaduži za sigurnosnu zaštitu broda uključujući provedbu i održavanje plana sigurnosne zaštite broda te za vezu s časnikom sigurnosne zaštite kompanije i lučkim časnicima sigurnosne zaštite;
35. „dužnosti sigurnosne zaštite” uključuju sve zadatke i dužnosti vezane uz sigurnosnu zaštitu na brodu kako je utvrđeno u poglavlju XI/2 SOLAS 74, kako je izmijenjen Pravilnikom ISPS;
36. „svjedodžba o osposobljenosti” znači svjedodžba izdana i ovjerena za kapetane, časnike i radio operatere GMDSS sukladno poglavljima II., III., IV., ili VII. Priloga I. koja zakonitom vlasniku daje pravo obavljanja posla i funkcija na brodu, na razini odgovornosti koje su u njoj navedene;

▼ M1

37. „svjedodžba o stručnoj osposobljenosti” znači svjedodžba koja nije svjedodžba o osposobljenosti, koja je izdana pomorcu te navodi koji su relevantni zahtjevi u pogledu osposobljavanja, vještina ili pomorske službe zadovoljeni;
38. „dokumentirani dokazi” znači dokumentacija, koja nije svjedodžba o osposobljenosti ili svjedodžba o stručnoj osposobljenosti, koji se koriste kako bi se utvrdilo da su relevantni zahtjevi iz ove Direktive ispunjeni;
39. „časnik elektrotehničar” znači časnik koji je osposobljen sukladno poglavlju III. Priloga I.;
40. „pomorac osposobljen za rad na palubi” znači mornar koji je osposobljen sukladno poglavlju II. Priloga I.;
41. „pomorac osposobljen za rad sa strojem” znači mornar koji je osposobljen sukladno poglavlju III. Priloga I.;
42. „mornar elektrotehničar” znači mornar koji je osposobljen sukladno poglavlju III. Priloga I.;

▼ M2

43. „država članica domaćin” znači država članica u kojoj pomorci traže prihvaćanje ili priznavanje svojih svjedodžbi o osposobljenosti, svjedodžbi o stručnoj osposobljenosti ili dokumentiranih dokaza;
44. „Kodeks IGF” znači Međunarodni kodeks o sigurnosti brodova koji koriste plinove ili goriva s niskom točkom zapaljivosti, kako je definirano u pravilu II-1/2.29 konvencije SOLAS 74.;
45. „Polarni kodeks” znači Međunarodni kodeks za brodove koji plove polarnim vodama, kako je definirano u pravilu XIV/1.1 konvencije SOLAS 74.;
46. „polarne vode” znači arktičke vode i/ili antarktičko područje, kako je definirano u pravilima od XIV/1.2 do XIV/1.4 konvencije SOLAS 74.

▼ B*Članak 2.***Područje primjene****▼ M2**

1. Ova se Direktiva primjenjuje na pomorce koji se spominju u ovoj Direktivi i služe na pomorskim brodovima koji plove pod zastavom države članice s izuzetkom:

▼ B

- (a) ratnih brodova, pomoćnih plovila ili drugih brodova, koji su u vlasništvu ili pod upravom države članice i upotrebljavaju se samo za vladine nekomercijalne svrhe;
- (b) ribarskih brodova;

▼ B

(c) jahti za zabavu, koje se ne upotrebljavaju za trgovinu;

(d) jednostavno građenih drvenih brodova.

▼ M2

2. Članak 5.b primjenjuje se na pomorce koji posjeduju svjedodžbu koju je izdala država članica, bez obzira na njihovo državljanstvo.

▼ B*Članak 3.***Osposobljavanje i izdavanje svjedodžbi****▼ M1**

1. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da pomorci koji rade na brodovima iz članka 2. budu osposobljeni najmanje u skladu sa zahtjevima Konvencije STCW, kako je utvrđeno u Prilogu I. ovoj Direktivi te da posjeduju svjedodžbe utvrđene u točkama (36) i (37) članka 1. i/ili dokumentirane dokaze utvrđene u točki (38) članka 1.

▼ B

2. Države članice poduzimaju potrebne mjere kako bi osigurale da članovi posade koji moraju imati svjedodžbe u skladu s pravilom III/10.4 Konvencije SOLAS 74, budu osposobljeni i posjeduju svjedodžbe u skladu s ovom Direktivom.

▼ M1**▼ B***Članak 5.***▼ M1****Svjedodžba o osposobljavanju, svjedodžba o stručnoj osposobljenosti i ovjere**

1. Države članice osiguravaju da se svjedodžbe o osposobljenosti i svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti izdaju samo kandidatima koji ispunjavaju zahtjeve iz ovog članka.

▼ B

2. Svjedodžbe zapovjednika, časnika i radiooperatera ovjeravaju države članice na način propisan u ovom članku.

▼ M1

3. Svjedodžbe o osposobljenosti i svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti izdaju se sukladno Uredbi I/2, stavku 3. Priloga Konvenciji STCW.

3a. Svjedodžbe o osposobljenosti izdaju samo države članice, nakon provjere vjerodostojnosti i valjanosti svih potrebnih dokumentiranih dokaza te sukladno s odredbama utvrđenima u ovom članku.

▼ B

4. U pogledu radiooperatera, države članice mogu:

(a) uključiti dodatno znanje, koje zahtijevaju odgovarajući propisi, u provjeru za izdavanje svjedodžbe u skladu s Pravilnikom o radio-komunikacijama; ili

(b) izdati posebnu svjedodžbu, kojom se potvrđuje da imatelj raspolaže dodatnim znanjem, koje se zahtijeva odgovarajućim propisima.

▼ B

5. Prema diskrecijskoj odluci države članice, ovjere se mogu uključiti u obrazac svjedodžbi koje se izdaju kako je predviđeno odjeljkom A-I/2 Kodeksa STCW. U tom se slučaju koristi obrazac određen u stavku 1. odjeljka A-I/2. Ako se izdaju drukčije, upotrebljava se obrazac za ovjeru određen stavkom 2. tog odjeljka. Ovjere se izdaju u skladu s člankom VI. stavkom 2. Konvencije STCW.

▼ M1

Ovjere kojima se potvrđuje izdavanje svjedodžbe o osposobljenosti i ovjere kojima se potvrđuje svjedodžba o stručnoj osposobljenosti izdana kapetanima i časnicima sukladno Uredbi V/1-1 i V/1-2 Priloga I. izdaje se samo ako su zahtjevi Konvencije STCW i ove Direktive ispunjeni.

6. Država članica koja priznaje svjedodžbu o osposobljenosti ili svjedodžbu o stručnoj osposobljenosti koja je izdana kapetanima i časnicima sukladno Uredbama V/1-1 i V/1-2 Priloga Konvenciji STCW na temelju postupka utvrđenog u članku 19. stavku 2. ove Direktive ovjeravaju tu svjedodžbu kako bi potvrdili njeno priznavanje samo nakon što su se uvjerali u vjerodostojnost i valjanost svjedodžbe. Obrazac koji se koristi za ovjeru utvrđuje se u stavku 3. odjeljka A-I/2 Kodeksa STCW-a.

7. Ovjere iz stavaka 5. i 6.:

(a) mogu se izdati kao zasebne isprave;

(b) izdaju samo države članice;

(c) svaka dobiva jedinstveni broj, osim ovjera kojima se potvrđuje izdavanje svjedodžbe o osposobljenosti, kojima se može dodijeliti broj isti broju dotične svjedodžbe o osposobljenosti, pod uvjetom da je taj broj jedinstven; i

(d) prestaju važiti čim ovjerena svjedodžba o osposobljenosti ili svjedodžba o stručnoj osposobljenosti izdana kapetanima ili časnicima sukladno pravilima V/1-1 i V/1-2 Priloga Konvenciji STCW prestaje biti valjana ili je povučena, privremeno oduzme ili ukine država članica ili treća zemlja koja ju je izdala, a u svakom slučaju u roku od pet godina od datuma njihovog izdavanja.

▼ B

8. Mjesto za koje vlasnik svjedodžbe ima ovlaštenje za rad navodi se na obrascu ovjere istim nazivima koji se upotrebljavaju u primjenjivim propisima dotične države članice o broju članova posade za sigurnu plovidbu.

9. Država članica može koristiti obrazac koji se razlikuje od obrasca utvrđenog u odjeljku A-I/2 Kodeksa STCW, pod uvjetom da se traženi podaci navode barem korištenjem latiničnog pisma i arapskih brojeva, uzimajući u obzir razlike dozvoljene na temelju odjeljka A-I/2.

▼ M2

10. Podložno članku 19. stavku 7., izvornik svake svjedodžbe koja se zahtijeva ovom Direktivom, mora biti raspoloživ na brodu na kojem njezin imatelj plovi, u papirnatom ili digitalnom obliku, a njegova vjerodostojnost i valjanost može se provjeriti u skladu s postupkom iz stavka 12. točke (b) ovog članka.

▼ M1

11. Kandidati za izdavanje svjedodžbe moraju dostaviti zadovoljavajuću dokaz:

- (a) o svojem identitetu;
- (b) o svojoj dobi koja ne smije biti manja od propisane u pravilima u Prilogu I. za svjedodžbu o osposobljavanju ili za svjedodžbu o stručnoj osposobljenosti za koju je podnio zahtjev;
- (c) da zadovoljavaju norme zdravstvenog stanja navedenog u odjeljku A-I/9 Kodeksa STCW;
- (d) o završetku pomorske službe i s tim povezane obvezne obuke, koji za dobivanje svjedodžbe o osposobljenosti ili svjedodžbe o stručnosti za koju su podnijeli zahtjev propisuju pravila iz Priloga I.; i
- (e) o zadovoljavanju normi stručne osposobljenost propisane pravilima iz Priloga I. za radna mjesta, funkcije i razine koje je potrebno navesti na ovjeri svjedodžbe o osposobljenosti.

Ovaj se stavak ne primjenjuje na priznavanje ovjera na temelju pravila I/10 Konvencije STCW.

12. Svaka se država članica obvezuje:

- (a) voditi registar ili registre svih svjedodžbi o osposobljenosti i svjedodžbi o stručnoj osposobljenosti te ovjera koje su izdane, zapovjednicima, časnicima i, prema potrebi, mornarima koje su izdane, kojima je istekao rok valjanosti ili su ponovno potvrđene, privremeno oduzete, otkazane ili prijavljene kao izgubljene ili uništene, kao i izdanih dozvola;
- (b) staviti na raspolaganje informacije o statusu svjedodžbi o osposobljenosti, ovjera i dozvola drugim državama članicama ili drugim strankama Konvencije STCW te brodarskim društvima koji zahtijevaju provjeru vjerodostojnosti i valjanosti svjedodžbi o osposobljenosti i/ili svjedodžbi izdanih kapetanima i časnicima sukladno pravilima V/1-1 i V/1-2 Priloga I. koje su im dostavili pomorci radi priznavanja svojih svjedodžbi, na temelju pravila I/10 Konvencije STCW, ili zasnivanja radnog odnosa na brodu.

▼ M2

13. Kada stupe na snagu odgovarajuće izmjene Konvencije STCW i dijela A Kodeksa STCW u vezi s digitalnim svjedodžbama koje se izdaju pomorcima, Komisija je ovlaštena donijeti delegirane akte u skladu s člankom 27.a radi izmjene ove Direktive usklađivanjem svih njezinih odgovarajućih odredaba s tim izmjenama Konvencije STCW i dijela A Kodeksa STCW radi digitalizacije svjedodžbi i ovjera pomoraca.

▼ **M2***Članak 5.a***Informacije koje se podnose Komisiji**

Za potrebe članka 20. stavka 8. i članka 21. stavka 2. te isključivo zato da bi ih države članice i Komisija upotrebljavale u oblikovanju politika i u statističke svrhe, države članice svake godine Komisiji podnose informacije navedene u Prilogu V. ovoj Direktivi u vezi sa svjedodžbama o osposobljenosti i ovjerama kojima se potvrđuje priznavanje svjedodžbi o osposobljenosti. Na dobrovoljnoj osnovi mogu dostaviti i informacije o svjedodžbama o stručnoj osposobljenosti izdanima mornarima u skladu s poglavljima II., III. i VII. Priloga Konvenciji STCW, kao što su informacije navedene u Prilogu V. ovoj Direktivi.

*Članak 5.b***Uzajamno priznavanje svjedodžbi pomoraca koje izdaju države članice**

1. Svaka država članica prihvaća svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti i dokumentirane dokaze koje izdaje druga država članica ili koji se izdaju u njezinoj nadležnosti, u papirnatom ili digitalnom obliku, radi dopuštanja pomorcima da služe na brodovima koji plovo pod njezinom zastavom.

2. Svaka država članica priznaje svjedodžbe o osposobljenosti ili svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti koje druga država članica izdaje zapovjednicima i časnicima u skladu s pravilima V/1-1 i V/1-2 iz Priloga I. ovoj Direktivi, na način da ovjerava te svjedodžbe radi potvrde njihova priznavanja. Ovjera kojom se potvrđuje priznavanje ograničena je na radna mjesta, funkcije i razine osposobljenosti ili stručne osposobljenosti koji su u njoj propisani. Ovjera se izdaje samo ako su ispunjeni svi zahtjevi Konvencije STCW u skladu sa stavkom 7. pravila I/2 Konvencije STCW. Upotrebljava se obrazac za ovjeru koji je utvrđen u stavku 3. odjeljka A-I/2 Kodeksa STCW.

3. Svaka država članica prihvaća zdravstvene svjedodžbe koje se izdaju u nadležnosti druge države članice u skladu s člankom 11. u svrhu dopuštanja pomorcima da služe na brodovima koji plovo pod njezinom zastavom.

4. Države članice domaćini osiguravaju da se odluke iz stavaka 1., 2. i 3. izdaju u razumnom roku. Države članice domaćini ujedno jamče pomorcima pravo na žalbu u vezi sa svakim odbijanjem da se ovjeri ili prihvati valjana svjedodžba ili u vezi s odsutnošću odgovora, u skladu s nacionalnim zakonodavstvom i postupcima, te da se pomorcima osigura odgovarajuće savjetovanje i pomoć u pogledu takvih žalbi, u skladu s uspostavljenim nacionalnim zakonodavstvom i postupcima.

5. Ne dovodeći u pitanje stavak 2. ovog članka, nadležna tijela države članice domaćina mogu uvesti dodatna ograničenja u pogledu radnih mjesta, funkcija i razina osposobljenosti ili stručne osposobljenosti koja se odnose na obalnu plovidbu, kako je navedeno u članku 7., ili druge svjedodžbe izdane na temelju pravila VII/1 iz Priloga I.

6. Ne dovodeći u pitanje stavak 2., država članica domaćin može, ako je potrebno, dozvoliti pomorcu da na razdoblje od najviše tri mjeseca služi na brodu koji plovi pod njezinom zastavom, ako posjeduje odgovarajuću i valjanu svjedodžbu koju je izdala i ovjerila druga država članica, ali koju dotična država članica domaćin još nije ovjerila radi priznavanja.

▼ M2

Dokumenti kojima se dokazuje da je zahtjev za ovjeru podnesen nadležnim tijelima moraju biti na raspolaganju.

7. Država članica domaćin osigurava da pomorci koji zatraže priznavanje svjedodžbi za funkcije na rukovodećoj razini posjeduju odgovarajuće znanje iz pomorskog zakonodavstva te države članice koje se odnosi na funkcije za koje oni imaju dozvolu obnašanja.

▼ B*Članak 6.***Zahtjevi u pogledu osposobljavanja**

Osposobljavanje koje se zahtijeva na temelju članka 3. mora pružiti primjerena teoretska znanja i praktične vještine predviđene u Prilogu I., posebno u vezi korištenja sredstava za spašavanje i protupožarne opreme, te ga moraju odobriti nadležne vlasti ili tijelo, koje određuje svaka država članica.

*Članak 7.***Načela kojima se uređuje obalna plovidba**

1. Prilikom utvrđivanja obalne plovidbe, za pomorce koji plove na brodovima koji obavljaju prijevoz u obalnoj plovidbi pod zastavom neke druge države članice ili druge stranke Konvencije STCW, države članice ne postavljaju strože zahtjeve u vezi osposobljavanja, iskustva ili izdavanja svjedodžbi od zahtjeva za pomorce koji plove na brodovima pod njihovom zastavom. Ni u kom slučaju država članica, u odnosu na pomorce koji plove na brodovima pod zastavom druge države članice ili druge stranke Konvencije STCW, ne smije postaviti zahtjeve koji prelaze zahtjeve ove Direktive za brodove koji ne obavljaju prijevoz u obalnoj plovidbi.

▼ M1

1.a Država članica, za brodove koji koriste odredbe Konvencije STCW koje se odnose na povlastice obalne plovidbe, koje uključuju plovidbu uz obalu druge države članice ili stranaka Konvencije STCW u granicama njihove utvrđene obalne plovidbe, sklapaju dogovor s državama članicama ili dotičnim strankama određujući i podatke o uključenim trgovačkim područjima i drugim relevantnim odredbama.

▼ B

2. U pogledu brodova koji plove pod zastavom države članice i obavljaju redovite prijevoze u obalnoj plovidbi, duž obale druge države članice ili druge stranke Konvencije STCW, država članica pod čijom zastavom brod plovi propisuje zahtjeve u vezi osposobljavanja, iskustva i izdavanja svjedodžbi za pomorce koji plove na tim brodovima koji su najmanje jednaki zahtjevima države članice ili stranke Konvencije STCW duž čije obale brod plovi, pod uvjetom da ti zahtjevi ne prelaze zahtjeve ove Direktive za brodove koji ne obavljaju prijevoz u obalnoj plovidbi. Pomorci koji plove na brodu čija se plovidba proteže izvan područja koje država članica smatra područjem obalne plovidbe i ulazi u vode koje nisu pokrivene tom definicijom, moraju ispunjavati odgovarajuće zahtjeve ove Direktive.

▼ B

3. Država članica može brodu koji plovi pod njezinom zastavom omogućiti korištenje pogodnosti odredaba ove Direktive o obalnoj plovidbi, ako redovito plovi duž obale države koja nije stranka Konvencije STCW, u obalnoj plovidbi, kako je utvrđuje ta država članica.

▼ M1

3.a Druge države članice mogu prihvatiti svjedodžbe o osposobljenosti pomoraca koju je izdala država članica ili stranka Konvencije STCW za svoje utvrđene granice obalne plovidbe za službu u njihovim utvrđenim granicama obalne plovidbe, pod uvjetom da dotične države članice ili stranke sklope dogovor utvrđujući podatke o uključenim trgovačkim područjima i drugim relevantnim uvjetima.

3.b Države članice koje utvrđuju obalnu plovidbu, sukladno zahtjevima ovog članka:

- (a) zadovoljavaju načela kojima se uređuje obalna plovidba navedena u odjeljku A-I/3 Kodeksa STCW;
- (b) uključuju granice obalne plovidbe u ovjere koje izdaju sukladno članku 5.

▼ B

4. Prilikom odlučivanja o definiciji obalne plovidbe i uvjetima obrazovanja i osposobljavanja koji se za to područje zahtijevaju, u skladu sa stavcima 1., 2. i 3., države članice obavješćuju Komisiju o pojednostima odredaba koje su donijele.

*Članak 8.***Sprečavanje prijave i ostalih nezakonitih radnji****▼ M1**

1. Države članice poduzimaju i provode odgovarajuće mjere za sprečavanje krivotvorenja i drugih nezakonitih radnji u pogledu postupka izdavanja svjedodžbi i ovjera te predviđaju sankcije koje su učinkovite, proporcionalne i odvraćajuće.

▼ B

2. Države članice određuju državna tijela nadležna za utvrđivanje i borbu protiv prijave i drugih nezakonitih radnji te razmjenjuju podatke s nadležnim tijelima drugih država članica i trećih zemalja o izdavanju svjedodžbi pomorcima.

Države članice odmah obavješćuju druge države članice i Komisiju o pojedinostima takvih nadležnih državnih tijela.

Države članice također bez odlaganja obavješćuju sve treće zemlje prema kojima su se obvezale u skladu s pravilom I/10, stavkom 1.2 Konvencije STCW o pojedinostima takvih nadležnih državnih tijela.

3. Na zahtjev države članice domaćina, nadležna tijela druge države članice dostavljaju pisanu potvrdu ili nijekanje vjerodostojnosti svjedodžbi pomoraca, odgovarajućih ovjera i svih drugih dokumentiranih dokaza o osposobljavanju koji su izdani u toj drugoj državi članici.

▼ B*Članak 9.***Kaznene ili disciplinske mjere****▼ M1**

1. Države članice utvrđuju procese i postupke za nepristranu istragu o svakom prijavljenom slučaju nestručnosti, djelovanju ili propustu u vezi sa sigurnosnom zaštitom koji može predstavljati izravnu prijetnju za sigurnost ljudskih života ili imovine na moru ili morskome okolišu koji su počinili vlasnici svjedodžbi o osposobljenosti i svjedodžbi o stručnoj osposobljenosti ili ovjera koje je izdala ta država članica tijekom izvršavanja dužnosti navedenih u njihovim svjedodžbama, kao i za povlačenje, privremeno oduzimanje i ukidanje tih svjedodžbi o osposobljavanju i svjedodžbi o stručnoj osposobljenosti zbog navedenih razloga i radi sprečavanja prijevara.

2. Države članice poduzimaju i provode odgovarajuće mjere za sprečavanje prijevara i drugih nezakonitih radnji u vezi s postupkom izdavanja svjedodžbi o osposobljavanju i svjedodžbi o stručnoj osposobljenosti te ovjera.

▼ B

3. ► **M1** Takve se disciplinske mjere propisuju i provode u slučajevima kada: ◀

- (a) brodarsko društvo ili zapovjednik broda zaposle osobu koja ne posjeduje svjedodžbu koja se zahtijeva u skladu s ovom Direktivom;
- (b) zapovjednik broda dozvoli osobi, koja ne posjeduje odgovarajuću svjedodžbu, valjanu dozvolu ili ne posjeduje dokumentirane dokaze propisane člankom 19. stavkom 7., izvršavanje bilo kakve funkcije ili posla, na bilo kojem radnom mjestu, koje na temelju ove Direktive mora obavljati osoba s odgovarajućom svjedodžbom; ili
- (c) je osoba prijevarom ili na temelju krivotvorenih isprava dobila zaduženje za izvršavanje bilo kakve funkcije ili posla, na bilo kojem radnom mjestu na kojem, na temelju ove Direktive, mora biti osoba s odgovarajućom svjedodžbom ili posebnom dozvolom.

4. Države članice u čijoj je nadležnosti bilo koje brodarsko društvo ili bilo koja osoba, za koju se iz utemeljenih razloga vjeruje da je odgovorna ili je bila upoznata s bilo kojim očiglednim odstupanjem od odredaba ove Direktive navedenim u stavku 3., omogućuju suradnju bilo kojoj državi članici ili drugoj stranci Konvencije STCW, koja ih obavijesti o svojoj namjeri pokretanja postupaka u njezinoj nadležnosti.

*Članak 10.***Standardi kakvoće**

1. Svaka država članica osigurava da:

▼ M1

- (a) sve se djelatnosti osposobljavanja, ocjene osposobljenosti, izdavanja svjedodžbi, uključujući izdavanje zdravstvenih svjedodžbi, ovjeravanja i ponovnog potvrđivanja, koje obavljaju nevladine agencije ili tijela u njihovoj nadležnosti, neprekidno nadgledaju pomoću

▼ M1

- sustava normi kakvoće, kako bi se osiguralo postizanje utvrđenih ciljeva, uključujući one koji se odnose na kvalifikacije i iskustvo instruktora i ocjenjivača sukladno odjeljku A-I/8 Kodeksa STCW;
- (b) kada vladine agencije ili tijela provode takve radnje, postoji sustav normi kakvoće, sukladno odjeljku A-I/8 Kodeksa STCW;
- (c) ciljevi obrazovanja i osposobljavanja, te s njima povezane norme kakvoće stručne osposobljenosti koje treba postići, jasno se određuju te se utvrđuju razine znanja, razumijevanja i vještina koje odgovaraju provjerama znanja i ocjenjivanju na temelju Konvencije STCW;

▼ B

- (d) područja primjene standarda kakvoće pokrivaju upravljanje sustavom za izdavanje svjedodžbi, sve tečajeve i programe osposobljavanja, provjere znanja i ocjenjivanja, koja provode tijela svake države članice ili se provode u njihovoj nadležnosti, kao i kvalifikacije i iskustvo koje moraju imati instruktori i ocjenjivači, uzimajući u obzir politike, sustave, nadzor i unutarnje preglede osiguranja kakvoće, uspostavljene kako bi se osiguralo postizanje utvrđenih ciljeva.

Ciljevi i s njima povezani standardi kakvoće iz prvog podstavka točke (c) mogu se navesti posebno za različite tečajeve i programe osposobljavanja i moraju pokrivati upravljanje sustavom za izdavanje svjedodžbi.

2. Države članice također osiguravaju da neovisne ocjene znanja, razumijevanja, vještina i stjecanja stručne sposobnosti te upravljanja sustavom za izdavanje svjedodžbi provode, najmanje svakih pet godina, kvalificirane osobe koje same nisu uključene u navedene radnje, kako bi se provjerilo:

- (a) jesu li sve mjere nadzora unutarnjeg upravljanja i nadgledanja te aktivnosti praćenja provedbe u skladu s planiranim rješenjima i dokumentiranim postupcima i jesu li učinkovite u postizanju utvrđenih ciljeva;
- (b) jesu li rezultati svake neovisne ocjene dokumentirani i jesu li osobe odgovorne za to područje o tome obaviještene;
- (c) jesu li na vrijeme poduzete radnje za otklanjanje nedostataka;

▼ M1

- (d) sve odredbe Konvencije i Kodeksa STCW koje se primjenjuju, uključujući izmjene obuhvaćene su sustavom normi kakvoće. Države članice također mogu u svoj sustav uključiti druge odredbe koje se primjenjuju iz ove Direktive.

3. Dotična država članica dostavlja Komisiji izvješće o svakoj ocjeni izvršenoj na temelju stavka 2., pomoću obrasca navedenog u odjeljku A-I/Kodeksa STCW, u roku od šest mjeseci od datuma ocjene.

▼ **M1***Članak 11.***Medicinske norme**

1. Svaka država članica utvrđuje norme zdravstvenog stanja pomoraca i postupke za izdavanje svjedodžbe o zdravstvenoj sposobnosti sukladno ovom članku i odjeljku A-I/9 Kodeksa STCW, uzimajući u obzir, prema potrebi, odjeljak B-I/9 Kodeksa STCW.
2. Svaka država članica osigurava da su osobe odgovorne za procjenu zdravstvenog stanja pomoraca liječnici koje priznaje ta država članica za obavljanje zdravstvenih pregleda pomoraca, sukladno odjeljku A-I/9 Kodeksa STCW.
3. Svaki pomorac koji posjeduje svjedodžbu o osposobljenosti ili svjedodžbu o stručnoj osposobljenosti izdanu na temelju odredbi Konvencije STCW koji radi na brodu također posjeduje valjanu svjedodžbu o zdravstvenoj sposobnosti koja je izdana sukladno članku i odjeljku A-I/9 Kodeksa STCW.
4. Kandidati za izdavanje svjedodžbe o zdravstvenoj sposobnosti:
 - (a) nisu mlađi od 16. godina;
 - (b) dostavljaju zadovoljavajući dokaz o svojem identitetu; i
 - (c) zadovoljavaju primjenjive norme o zdravstvenom stanju koje je utvrdila dotična država članica.
5. Svjedodžba o zdravstvenoj sposobnosti važeća je najduže dvije godine, osim u slučaju pomoraca mlađih od 18 godina, kada je važeća najdulje jednu godinu;
6. Ako rok valjanosti svjedodžbe istekne tijekom plovidbe, primjenjuje se pravilo I/9 Priloga Konvenciji STCW.
7. U hitnim slučajevima država članica može dopustiti pomorcu da radi bez valjane svjedodžbe o zdravstvenoj sposobnosti. U takvim slučajevima, primjenjuje se pravilo I/9 Priloga Konvenciji STCW.

▼ **B***Članak 12.*▼ **M1****Ponovno potvrđivanje valjanosti svjedodžbi o osposobljenosti i svjedodžbi o stručnoj osposobljenosti**▼ **M2**

1. Svaki zapovjednik, časnik i radiooperater koji posjeduje svjedodžbu izdanu ili priznatu na temelju bilo kojeg poglavlja Priloga I., osim pravila V/3 iz poglavlja V. ili poglavlja VI., i koji plovi ili se namjerava vratiti na more nakon određenog razdoblja provedenog na kopnu, a kako bi i dalje bio sposoban za plovidbu, najmanje svakih pet godina mora:
 - (a) ispuniti standarde zdravstvene spremnosti propisane člankom 11. i

▼ M2

(b) dokazati svoju stalnu stručnu sposobnost u skladu s odjeljkom A-I/11 Kodeksa STCW.

▼ B

2. Svaki zapovjednik, časnik i radiooperater mora, radi nastavka pomorske službe na brodovima za koju se prema međunarodnim dogovorima zahtijeva posebno osposobljavanje, uspješno završiti odobreni program odgovarajućeg osposobljavanja.

▼ M1

2.a Svaki kapetan i časnik, za nastavak službe na tankerima, zadovoljava uvjete stavka 1. ovog članka i od njega se zahtijeva da u razmacima koji nisu duži od pet godina, dokaže stalnu stručnost za tankere sukladno stavku 3. odjeljak A-I/11 Kodeksa STCW.

▼ M2

2.b Svaki zapovjednik ili časnik, radi nastavka pomorske službe na brodovima koji plove polarnim vodama, mora ispuniti zahtjeve iz stavka 1. ovog članka i najmanje svakih pet godina mora dokazati svoju stalnu stručnu sposobnost za rad na brodovima koji plove polarnim vodama u skladu sa stavkom 4. odjeljka A-I/11 Kodeksa STCW.

3. Svaka država članica uspoređuje standarde osposobljenosti koji se zahtijevaju od kandidata za svjedodžbe o osposobljenosti i/ili svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti izdane do 1. siječnja 2017. s onima koji se za dobivanje odgovarajuće svjedodžbe o osposobljenosti i/ili stručnoj osposobljenosti navode u dijelu A Kodeksa STCW i utvrđuje treba li od vlasnika takvih svjedodžbi o osposobljenosti i/ili stručnoj osposobljenosti zahtijevati odgovarajuću dopunu ili obnavljanje osposobljavanja ili procijeniti njihovu osposobljenost.

3.a Svaka država članica uspoređuje standarde osposobljenosti koji se zahtijevaju od osoba koje služe na brodovima na plin koji su se primjenjivali prije 1. siječnja 2017. sa standardima osposobljenosti iz odjeljka A-V/3 Kodeksa STCW i utvrđuje je li potrebno zahtijevati da te osobe obnove svoje kvalifikacije.

▼ B

4. Svaka država članica, uz savjetovanje sa zainteresiranima, oblikuje ili promiče oblikovanje strukture tečajeva za obnavljanje i dopunjavanje, kako je predviđeno u odjeljku A-I/11 Kodeksa STCW.

▼ M1

5. Za potrebe stalnog dopunjavanja znanja zapovjednika, časnika i radiooperatera, svaka država članica osigurava da su tekstovi najnovijih promjena nacionalnih i međunarodnih propisa o sigurnosti ljudskih života na moru, sigurnosnoj zaštiti i zaštiti morskog okoliša dostupni brodovima koji plove pod njezinom zastavom poštujući točku (b) članka 14. stavka 3. i članak 18.

▼ B*Članak 13.***Uporaba simulatora**

1. Standardi izvedbe i druge odredbe određene u odjeljku A-I/12 Kodeksa STCW te drugi takvi zahtjevi propisani u dijelu A Kodeksa STCW moraju za svaku dotičnu svjedodžbu biti ispunjeni u pogledu:

(a) svakog osposobljavanja koje se temelji na upotrebi simulatora;

▼B

- (b) svake procjene stručne sposobnosti propisane u dijelu A Kodeksa STCW koja se provodi pomoću simulatora;
- (c) svake demonstracije stalne stručne osposobljenosti uz pomoć simulatora, kako se zahtijeva u dijelu A. Kodeksa STCW.

▼M1

▼B*Članak 14.***Odgovornosti brodarskih društava**

1. U skladu sa stavcima 2. i 3., države članice smatraju brodarska društva odgovornima za zapošljavanje pomoraca na svojim brodovima u skladu s ovom Direktivom i od svakog brodarskog društva zahtijevaju da osigura:

- (a) da svaki pomorac zaposlen na bilo kojem od brodova tog društva posjeduje odgovarajuću svjedodžbu u skladu s odredbama ove Direktive i odredbama koje utvrdi država članica;
- (b) da je brojčano stanje posade na brodovima tog društva u skladu s primjenjivim zahtjevima države članice o broju članova posade za sigurnu plovidbu;
- (c) da se dokumentacija i podaci za sve pomorce zaposlene na brodovima tog društva održavaju i da su lako dostupni te da uključuju, bez ograničenja na, dokumentaciju i podatke o njihovom iskustvu, osposobljenosti, zdravstvenoj spremnosti i stručnoj sposobnosti za dodijeljene dužnosti;
- (d) da su pomorci, po stupanju na dužnost na bilo koji od brodova tog društva, upoznati sa svojim konkretnim zaduženjima te svim brodskim uređenjima, postrojenjima, opremom, postupcima i značajkama broda, koje su važne za obavljanje njihovih rutinskih dužnosti ili zaduženja u slučaju opasnosti;
- (e) da pomorci zaposleni na brodovima mogu učinkovito uskladiti svoje aktivnosti u slučaju opasnosti i pri obavljanju funkcija od ključnog značaja za sigurnost ili za sprečavanje ili ublažavanje zagađenja;

▼M1

- (f) pomorci zaposleni na bilo kojem brodu prošli su dopuni i obnovu osposobljavanja kako se zahtijeva Konvencijom STCW;
- (g) u svakom trenutku na brodu se odvija učinkovita usmena komunikacija sukladno stavcima 3. i 4. Poglavlja V. pravila 14. SOLAS 74, kako je izmijenjena.

▼B

2. Brodarska društva, zapovjednici i članovi posade odgovorni su za potpuno i cjelovito izvršavanje obveza određenih u ovome članku i poduzimanje drugih mjera potrebnih kako bi se osiguralo da je svaki član posade u mogućnosti, na temelju znanja i poznatih podataka, doprijeti sigurnom radu broda.

3. Brodarsko društvo dostavlja pisana uputstva zapovjedniku svakog broda na koji se primjenjuje ova Direktiva, a kojima se utvrđuju politike i postupci koje treba slijediti kako bi svi novozaposleni pomorci na

▼B

brodu dobili priliku upoznati se s brodskom opremom, postupcima rada i drugim rješenjima potrebnima za pravilno izvršavanje njihovih dužnosti, u razumnom roku prije nego im se te dužnosti dodijele. Takve politike i postupci uključuju:

- (a) dodjelu razumnog vremenskog razdoblja u kojem će svaki novoza-posleni pomorac imati priliku upoznati se s:
 - i. posebnom opremom s kojom će pomorac raditi ili koju će upotrebljavati; i
 - ii. posebnostima u vezi brodske straže, sigurnosti, zaštite okoliša te postupaka i rješenja u slučaju opasnosti, koje pomorci moraju poznavati za ispravno izvršavanje svojih dužnosti;
- (b) određivanje pouzdanog člana posade koji će biti odgovoran za osiguranje da se svakom novozaposlenom pomorcima omogući da dobije bitne podatke na jeziku koji razumije.

▼M1

4. Brodske kompanije osiguravaju da su zapovjednici, časnici i drugo osoblje kojem su dodijeljena posebna zaduženja i odgovornosti na ro-ro putničkim brodovima završili obuku upoznavanja kako bi stekli sposobnost potrebnu za radno mjesto, dužnosti i odgovornosti koje će preuzeti, uzimajući u obzir smjernice iz odjeljka B-I/14 Kodeksa STCW.

*Članak 15.***Radna sposobnost**

1. S ciljem sprečavanja umora, države članice:
 - (a) utvrđuju i provode vrijeme za odmor osoblja na brodskoj straži i onog čije dužnosti uključuju dužnosti sigurnosti, sigurnosne zaštite i sprečavanja onečišćenja sukladno stavcima od 3. do 13.;
 - (b) i zahtijevaju da sustavi straže budu tako uređeni da učinkovitost osoba na straži ne bude umanjena zbog umora te da su dužnosti tako raspoređene da prvi sastav straže na početku plovidbe kao i sljedeće smjene straže budu dovoljno odmorne i u svakom pogledu radno sposobne.
2. Države članice, s ciljem sprečavanja zlorabe droga i alkohola, osiguravaju da su sukladno odredbama iz ovog članka utvrđene odgovarajuće mjere.
3. Države članice uzimaju u obzir opasnost koju predstavlja umor pomoraca, posebno onih čije dužnosti uključuju sigurno upravljanje broda sukladno sigurnosnim mjerama.
4. Sve osobe kojima je dodijeljena dužnost odgovornog časnika na straži ili mornara koji je dio sastava straže, te one osobe kojima su dodijeljene dužnosti vezane uz sigurnost, sigurnosnu zaštitu, sprečavanje onečišćenja i sigurnosne dužnosti imaju pravo na vrijeme za odmor:
 - (a) najmanje 10 sati u svakom 24-satnom razdoblju; i
 - (b) 77 sati u svakom sedmodnevnom razdoblju.

▼ M1

5. Vrijeme za odmor može se podijeliti u najviše dva dijela, jedan u trajanju od najmanje šest sati, dok vremensko razdoblje između dva uzastopna odmora ne smije trajati dulje od 14 sati.

6. U slučaju opasnosti ili u drugim iznimnim radnim uvjetima, ne treba se pridržavati zahtjeva o vremenu za odmor utvrđenih u stavcima 4. i 5. Vježbe okupljanja, protupožarne vježbe i vježbe s čamcima za spašavanje te vježbe koje propisuju nacionalni zakoni i drugi propisi te međunarodni akti, izvode se tako da u najmanjoj mogućoj mjeri remete vrijeme za odmor i ne uzrokuju umaranje.

7. Države članice zahtijevaju da se rasporedi straže postave na lako dostupnim mjestima. Taj je raspored na standardiziranom obrascu i na radnom jeziku ili jezicima koji se koriste na brodu te na engleskom jeziku.

8. U situacijama kada je pomorac u pripravnosti, kao na primjer kada prostor strojarne nije pod nadzorom, mora mu se nadoknaditi primjereno vrijeme za odmor, ako pozivi na rad ometaju redovno vrijeme za odmor.

9. Države članice zahtijevaju da se o vremenu za dnevni odmor pomoraca vodi zapisnik na standardiziranom obrascu, na radnom jeziku, jezicima broda i na engleskom, kako bi se omogućio nadzor i provjera sukladnosti s ovim člankom. Pomorci dobivaju svoju presliku obrasca o vremenu za odmor koju potvrđuje zapovjednik ili osoba koju je zapovjednik ovlastio te pomorci.

10. Iznimno od propisa utvrđenih u stavcima od 3. do 9., zapovjednik broda ima pravo od pomorca zahtijevati da obavlja rad toliko dugo koliko je potrebno radi osiguranja neposredne sigurnosti broda, osoba na brodu ili tereta ili radi pružanja pomoći drugim brodovima ili osobama u nevolji na moru. U skladu s tim, zapovjednik može privremeno ukinuti raspored vremena za odmor i zahtijevati od pomorca da radi koliko god je potrebno dok se ne uspostavi redovno stanje. Čim to bude izvedivo nakon ponovnog uspostavljanja redovnog stanja, zapovjednik broda svakom pomorcu koji je radio tijekom predviđenog vremena za odmor osigurava odgovarajuće vrijeme za odmor.

11. Uzimajući u obzir opća načela o zaštiti zdravlja i sigurnosti radnika sukladno Direktivi 1999/63/EZ države članice mogu imati nacionalne zakone i druge propise ili postupke kojima nadležno tijelo odobrava ili registrira kolektivne ugovore koji dopuštaju izuzetke u pogledu propisanog vremena za odmor iz točke (b) stavka 4. i stavka 5. ovog članka, pod uvjetom da vrijeme za odmor nije manje od 70 sati u sedmodnevnom razdoblju te se poštuju ograničenja u stavcima 12. i 13. ovog članka. Takvi izuzeci trebaju u najvećoj mogućoj mjeri poštivati utvrđene norme, ali mogu uzeti u obzir češća ili dulja razdoblja dopusta

▼ M1

ili odobriti kompenzacijski dopust za pomorce na straži ili pomorce koji rade na brodovima za kratke plovidbe. Iznimke, u najvećoj mogućoj mjeri, uzimaju u obzir smjernice u pogledu sprečavanja umora iz odjeljka B-VIII/1 Kodeksa STCW. Ne dopuštaju se iznimke od minimalnog vremena za odmor iz točke (a) stavka 4. ovog članka.

12. Iznimke iz stavka 11. u pogledu tjednog vremena za odmor iz točke (b) stavka 4. ne dopuštaju se za više od dva uzastopna tjedna. Razmaci između dvaju razdoblja iznimaka na brodu ne smiju biti kraći od dvostrukog trajanja iznimke.

13. U okviru mogućih iznimaka od stavka 5. navedenih u stavku 11., minimalno vrijeme za odmor u bilo kojem 24-satnom razdoblju iz točke (a) stavka 4. može se podijeliti u najviše tri vremena za odmor, koji traju najmanje šest sati i ni jedno ne traje kraće od sata. Razmaci između uzastopnih vremena za odmor nisu veći od 14 sati. Iznimke nisu duže od 24-satnih razdoblja u bilo kojem sedmodnevnom razdoblju.

14. Države članice utvrđuju, s ciljem sprečavanja zlorabe alkohola, ograničenje od 0,05 % promila u krvi (BAC) ili 0,25 mg/l alkohola u dahu ili količinu alkohola koja dovodi do takve koncentracije alkohola za zapovjednike, časnike i druge pomorce dok obavljaju dodijeljene dužnosti u vezi sa sigurnošću, sigurnosne zaštite i zaštite pomorskog okoliša.

▼ B*Članak 16.***Posebne dozvole**

1. U izvanrednim okolnostima, nadležna tijela mogu, ako to po njihovom mišljenju ne predstavlja opasnost za osobe, imovinu ili okoliš, izdati posebnu dozvolu kojom se dopušta određenom pomorcima da u razdoblju od najviše šest mjeseci obavlja poslove na radnom mjestu za koje ne posjeduje odgovarajuću svjedodžbu. Od toga se izuzimaju poslovi radiooperatera, osim ako to nije predviđeno Pravilnikom o radiokomunikacijama, pod uvjetom da je osoba kojoj se dozvola izdaje ne posjeduje odgovarajuće kvalifikacije za popunjavanje tog radnog mjesta na siguran način i na zadovoljstvo nadležnih tijela. Međutim, posebne se dozvole ne dodjeljuju za zapovjednika ili upravitelja stroja, osim u slučajevima više sile, kada se izdaju samo za najkraće moguće razdoblje.

2. Svaka posebna dozvola, koja se dodjeljuje za pojedino radno mjesto, može se dodijeliti isključivo osobi s odgovarajućom svjedodžbom koja se traži za neposredno niže radno mjesto. Ako za neposredno niže radno mjesto nije potrebna svjedodžba, posebna se dozvola može izdati osobi čije su kvalifikacije i iskustvo prema mišljenju nadležnih tijela u potpunosti jednakovrijedne zahtjevima za radno mjesto koje se popunjava, pod uvjetom da je, ako takva osoba nema odgovarajuću svjedodžbu, dužna proći provjeru koju nadležna tijela prihvaćaju za dokazivanje da se takva posebna dozvola može sa sigurnošću izdati. Osim toga, nadležna tijela osiguravaju da dotično radno mjesto što prije popuni osoba s odgovarajućom svjedodžbom.

▼B*Članak 17.***Odgovornosti država članica za osposobljavanje i ocjenjivanje**

1. Države članice određuju organe ili tijela koja:
 - (a) provode osposobljavanje iz članka 3.;
 - (b) organiziraju i/ili nadziru provjere znanja, ako se one zahtijevaju;

▼M1

- (c) izdaju se svjedodžbe iz članka 5.;

▼B

- (d) dodjeljuju posebne dozvole predviđene u članku 16.
2. Države članice osiguravaju da:
 - (a) je ukupno osposobljavanje i ocjenjivanje pomoraca:
 - i. strukturirano u skladu s pisanim programima, uključujući one metode i sredstva predavanja, nastavne postupke i materijale koji su potrebni za dostizanje propisanih standarda stručne osposobljenosti; i
 - ii. da ga provode, nadgledaju, ocjenjuju i podržavaju osobe kvalificirane u skladu s točkama (d), (e) i (f);
 - (b) osobe koje provode osposobljavanje ili ocjenjivanje za vrijeme službe na brodu čine to samo kada takvo osposobljavanje ili ocjenjivanje neće negativno utjecati na uobičajeni rad broda i kada svoje vrijeme i pažnju mogu posvetiti osposobljavanju i ocjenjivanju;
 - (c) instruktori i osobe koje provode nadzor i ocjenjivanje budu odgovarajuće kvalificirani za pojedine vrste i razine osposobljavanja ili ocjenjivanja stručne sposobnosti pomoraca na brodu ili na kopnu;
 - (d) svaka osoba koja na brodu ili na kopnu provodi obuku pomoraca namijenjenu kvalificiranju za dobivanje svjedodžbi na temelju ove Direktive:
 - i. poštuje program osposobljavanja i razumije posebne ciljeve pojedine vrste osposobljavanja koja se provodi;
 - ii. je kvalificirana za zadaće za koje se osposobljavanje provodi; i
 - iii. ako se provodi osposobljavanje uz pomoć simulatora:
 - je primila odgovarajuće pedagoške smjernice za upotrebu simulatora, i
 - stekla praktično radno iskustvo na vrsti simulatora koji se koristi;
 - (e) svaka osoba odgovorna za nadzor osposobljavanja pomoraca za vrijeme službe na brodu, namijenjene za kvalificiranje radi dobivanja svjedodžbe, u potpunosti razumije program osposobljavanja i posebne ciljeve svake pojedine vrste osposobljavanja koja se provodi;

▼B

- (f) svaka osoba koja na brodu ili na kopnu provodi ocjenjivanje stručne sposobnosti pomoraca za vrijeme službe na brodu, koje će se koristiti u stručnom osposobljavanju radi dobivanja svjedodžbe na temelju ove Direktive:
- i. ima odgovarajuću razinu znanja i razumijevanja stručne sposobnosti koja se ocjenjuje;
 - ii. je kvalificirana za zadaće koje ocjenjuje;
 - iii. je primila odgovarajuće smjernice o metodama i postupcima ocjenjivanja;
 - iv. je stekla praktično iskustvo ocjenjivanja; i
 - v. je, ako ocjenjivanje uključuje upotrebu simulatora, stekla praktična iskustva ocjenjivanja na određenoj vrsti simulatora, pod nadzorom i na zadovoljstvo iskusnog ocjenjivača;
- (g) ako država članica priznaje tečaj osposobljavanja, ustanovu za osposobljavanje ili kvalifikaciju dodijeljenu od ustanove za osposobljavanje, u njezine zahtjeve za izdavanje svjedodžbe u primjeni odredaba o standardima kakvoće iz članka 10. uključeni su i stručne kvalifikacije i iskustvo instruktora i ocjenjivača; takve stručne kvalifikacije, iskustvo i primjena standarda kakvoće moraju uključivati odgovarajuće osposobljavanje o metodama poučavanja te metodama osposobljavanja i ocjenjivanja i biti u skladu sa svim primjenjivim zahtjevima točaka (d), (e) i (f).

*Članak 18.***Sporazumijevanje na brodu**

Države članice osiguravaju da:

- (a) ne dovodeći u pitanje točke (b) i (d), na svim brodovima koji plovo pod zastavom države članice u svakom trenutku postoje načini za učinkovito usmeno sporazumijevanje između svih članova brodske posade o pitanjima sigurnosti, posebno u vezi ispravnog i pravovremenog primanja i razumijevanja poruka i uputstava;
- (b) se, radi osiguranja učinkovitog djelovanja posade u sigurnosnim pitanjima, na svakom putničkom brodu koji plovi pod zastavom države članice kao i na svim putničkim brodovima koji započinju i/ili završavaju plovidbu u luci države članice, utvrdi radni jezik te da ga se ubilježi u brodski dnevnik;

brodarsko društvo ili zapovjednik prema potrebi određuju odgovarajući radni jezik; od svakog se pomorca zahtijeva da taj jezik razumije te da prema potrebi izdaje naredbe i uputstva te podnosi povratne izvještaje na tom jeziku;

ako radni jezik nije službeni jezik države članice, svi planovi i popisi koji se objavljuju moraju sadržavati i prijevode na radnom jeziku;

▼ B

- (c) su na putničkim brodovima osobe koje su prema rasporedu za uzbunu određene za pomaganje putnicima u slučaju opasnosti lako i brzo prepoznatljive i imaju vještine sporazumijevanja dostatne za tu svrhu, pri čemu treba poštovati primjerenu i odgovarajuću kombinaciju bilo kojih od sljedećih čimbenika:
- i. jezik ili jezici koji odgovaraju prevladavajućim narodnostima putnika koji se prevoze na određenom putu;
 - ii. vjerojatnost da mogućnost upotrebe osnovnih izraza na engleskom jeziku za izdavanje osnovnih uputa može omogućiti načine sporazumijevanja s putnicima kojima je potrebna pomoć, neovisno o tome govore li putnici i posada istim jezikom ili ne;
 - iii. eventualna potreba za drugim načinima sporazumijevanja za vrijeme trajanja opasnosti (na primjer pokazivanje, znakovi rukama ili privlačenje pažnje na mjesta uputstava, zborna mjesta, uređaje za spašavanje ili putove evakuacije) kada govorno sporazumijevanje nije moguće;
 - iv. opseg u kojem su putnicima pružena potpuna sigurnosna uputstva na njihovom materinjem jeziku ili jezicima;
 - v. jezici na kojima se u hitnim slučajevima ili za vrijeme vježbe mogu izdavati najave opasnosti, kako bi se ključna uputstva prenijela putnicima i olakšalo pružanje pomoći putnicima od strane članova posade;
- (d) se na tankerima za prijevoz nafte, tankerima za kemikalije i tankerima za ukapljeni plin koji plove pod zastavom države članice, zapovjednik, časnici i mornari mogu međusobno sporazumijevati na zajedničkom radnom jeziku (zajedničkim radnim jezicima);
- (e) postoje odgovarajuća sredstva sporazumijevanja između broda i tijela na kopnu; ta se komunikacija odvija u skladu s poglavljem V. pravilom 14. stavkom 4. Konvencije SOLAS 74;
- (f) u provođenju nadzora države luke na temelju Direktive 95/21/EZ, države članice također provjeravaju jesu li brodovi koji plove pod zastavom države, koja nije država članica, u skladu s ovim člankom.

*Članak 19.***▼ M1****Priznavanje svjedodžbi o osposobljenosti i svjedodžbi o stručnoj osposobljenosti**

1. Pomorcima koji ne posjeduju svjedodžbe o osposobljenosti koje izdaje država članica i/ili svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti koje država članice izdaju zapovjednicima ili časnicima sukladno pravilima V/1-1 i V/1-2 Konvencije STCW, može se dozvoliti zapošljavanje na brodovima koji plove pod zastavom države članice, pod uvjetom da je odluka o priznavanju njihovih svjedodžbi o osposobljenosti i svjedodžbi o stručnoj osposobljenosti donesena u skladu s postupkom određenim u stavcima od 2. do 6. ovog članka.

▼ M2

2. Država članica koja ovjerom namjerava priznati svjedodžbe o osposobljenosti ili svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti iz stavka 1. ovog članka koje je treća zemlja izdala zapovjedniku, časniku ili radiooperateru radi služenja na brodovima koji plove pod njezinom zastavom Komisiji podnosi zahtjev za priznavanje te treće zemlje, koji mora popratiti preliminarnom analizom usklađenosti treće zemlje sa zahtjevima Konvencije STCW tako što će se za tu analizu prikupiti informacije iz Priloga II. ovoj Direktivi. Kako bi potkrijepila svoj zahtjev država članica u toj preliminarnoj analizi pruža dodatne informacije o razlozima za priznavanje treće zemlje.

Nakon što država članica podnese takav zahtjev Komisija bez odgode obrađuje taj zahtjev i odlučuje, u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 28. stavka 2. o pokretanju procjene sustava osposobljavanja i izdavanja svjedodžbi u trećoj zemlji u razumnom vremenskom roku uz poštovanje vremenskog ograničenja iz stavka 3. ovog članka.

Kada se donese pozitivna odluka o pokretanju procjene, Komisija, uz pomoć Europske agencije za pomorsku sigurnost i uz moguće sudjelovanje države članice koja podnosi zahtjev i bilo koje druge zainteresirane države članice, prikuplja informacije iz Priloga II. ovoj Direktivi te provodi procjenu sustava osposobljavanja i izdavanja svjedodžbi u trećoj zemlji za koju je podnesen zahtjev za priznavanje kako bi provjerila da dotična zemlja ispunjava sve zahtjeve Konvencije STCW i da su poduzete odgovarajuće mjere za sprečavanje izdavanja lažnih svjedodžbi te uzima u obzir je li ratificirala Konvenciju o radu pomoraca iz 2006.

3. Ako, kao rezultat procjene iz stavka 2. ovog članka zaključi da su ispunjeni svi ti zahtjevi, Komisija donosi provedbene akte kojima utvrđuje svoju odluku o priznavanju treće zemlje. Ti se provedbeni akti donose se u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 28. stavka 2. u roku od 24 mjeseca nakon što država članica podnese zahtjev iz stavka 2. ovog članka.

Ako treća zemlja, kako bi ispunila zahtjeve iz Konvencije STCW, mora provesti velike korektivne mjere, uključujući izmjene svojeg zakonodavstva te sustava obrazovanja, osposobljavanja i izdavanja svjedodžbi, provedbeni akti iz prvog podstavka ovog stavka donose se u roku od 36 mjeseci nakon što država članica podnese zahtjev iz stavka 2. ovog članka.

Država članica koja podnosi taj zahtjev može odlučiti jednostrano priznati treću zemlju dok se ne donese provedbeni akt na temelju ovog stavka. Ako donese tu jednostranu odluku o priznavanju, država članica Komisiji priopćuje broj ovjera kojima se potvrđuje priznavanje svjedodžbi koje je izdala za svjedodžbe o osposobljenosti i svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti iz stavka 1. koje je izdala treća zemlja dok se ne donese provedbeni akt u pogledu priznavanja te treće zemlje.

▼ B

4. Država članica može odlučiti, u pogledu brodova koji plove pod njezinom zastavom, ovjeriti svjedodžbe koje su izdale treće zemlje koje je priznala Komisija, uzimajući u obzir odredbe sadržane u Prilogu II., točkama 4. i 5.

▼B

5. Priznavanja svjedodžbi koje su izdale priznate treće zemlje i koja su objavljena u *Službenom listu Europske unije*, seriji C, do 14. lipnja 2005. ostaju valjana.

Ta priznanja mogu koristiti sve države članice, osim ako ih Komisija nije naknadno povukla na temelju članka 20.

6. Komisija sastavlja i ažurira popis trećih zemalja koje su bile priznate. Popis se objavljuje u *Službenom listu Europske unije*, seriji C.

7. Neovisno o članku 5. stavku 6., država članica može, ako to zahtijevaju okolnosti, dozvoliti zapošljavanje pomorca na radnom mjestu koje nije mjesto radijskog časnika ili radiooperatera, osim ako je to predviđeno Pravilnikom o radiokomunikacijama, za razdoblje od najviše tri mjeseca, na brodu koji plovi pod njezinom zastavom, ako posjeduje odgovarajuću i valjanu svjedodžbu, izdanu i ovjerenu kako to zahtijeva treća zemlja, ali koju dotična država članica još uvijek nije ovjerala radi priznavanja kao primjerenu za obavljanje službe na brodu koji plovi pod njezinom zastavom.

Na raspolaganju moraju biti dokumenti kojima se dokazuje podnošenje zahtjeva za ovjeru nadležnim tijelima.

Članak 20.

Neispunjavanje zahtjeva Konvencije STCW

1. Neovisno o kriterijima navedenima u Prilogu II., ako država članica smatra da priznata treća zemlja više ne ispunjava zahtjeve Konvencije STCW, o tome odmah obavješćuje Komisiju i navodi obrazložene razloge.

Komisija bez odlaganja upućuje taj predmet Odboru iz članka 28. stavka 1.

2. Neovisno o kriterijima određenima u Prilogu II., ako Komisija smatra da priznata treća zemlja više ne ispunjava zahtjeve Konvencije STCW, o tome odmah obavješćuje države članice i navodi obrazložene razloge.

Komisija bez odlaganja upućuje taj predmet Odboru iz članka 28. stavka 1.

3. Ako država članica namjerava povući ovjere svih svjedodžbi koje je izdala treća zemlja, o toj namjeri bez odlaganja obavješćuje Komisiju i ostale države članice i navodi obrazložene razloge.

4. Komisija, uz pomoć Europske agencije za sigurnost pomorskog prometa, ponovno procjenjuje priznanje dotične treće zemlje kako bi provjerila je li ta zemlja propustila ispuniti zahtjeve Konvencije STCW.

5. Ako postoje naznake da određena ustanova za pomorsko osposobljavanje više ne ispunjava zahtjeve Konvencije STCW, Komisija obavješćuje dotičnu zemlju da će priznanje svjedodžbi te zemlje biti povučeno u roku od dva mjeseca ako se ne poduzmu mjere za osiguranje ispunjavanja svih zahtjeva Konvencije STCW.

▼ M1

6. Komisija donosi odluku o povlačenju priznavanja. Navedeni se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 28. stavka 2. Dotične države članice poduzimaju odgovarajuće mjere za provedbu te odluke.

▼ B

7. Ovjere koje potvrđuju priznanje svjedodžbi, izdane u skladu s člankom 5. stavkom 6. prije datuma donošenja odluke o povlačenju priznanja treće zemlje, ostaju valjane. Pomorci koji posjeduju takve ovjere ne mogu zatražiti ovjeru kojom se priznaje viša kvalifikacija, osim ako se takvo napredovanje temelji isključivo na dodatnom iskustvu u pomorskoj službi.

▼ M2

8. Ako država članica u razdoblju od više od osam godina ne izda ovjere kojima se potvrđuje priznanje svjedodžbi o osposobljenosti ili svjedodžbi o stručnoj osposobljenosti iz članka 19. stavka 1. koje je izdala treća zemlja, priznavanje svjedodžbi te zemlje mora se ponovno ispitati. Komisija donosi provedbene akte kojima utvrđuje svoju odluku nakon ponovnog ispitivanja. Ti se provedbeni akti donose u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 28. stavka 2., nakon što se najmanje šest mjeseci unaprijed obavijeste države članice i dotična treća zemlja.

▼ B*Članak 21.***Ponovna procjena****▼ M2**

1. Komisija, uz pomoć Europske agencije za pomorsku sigurnost, ponovno procjenjuje treće zemlje koje su priznate na temelju postupka iz članka 19. stavka 3. prvog podstavka, uključujući one iz članka 19. stavka 6., redovito i najmanje u roku od deset godina od posljednje procjene, kako bi provjerila da ispunjavaju odgovarajuće kriterije utvrđene u Prilogu II. i jesu li poduzete odgovarajuće mjere za sprečavanje izdavanja lažnih svjedodžbi.

2. Komisija, uz pomoć Europske agencije za pomorsku sigurnost, provodi ponovne procjene trećih zemalja na temelju prioritetnih kriterija. Ti prioritetni kriteriji uključuju sljedeće:

- (a) podatke o rezultatima rada koje dostavlja nadzor države luke u skladu s člankom 23.;
- (b) broj ovjera kojima se potvrđuje priznavanje za svjedodžbe o osposobljenosti ili svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti izdane u skladu s pravilima V/1-1 i V/1-2 Konvencije STCW, koje je izdala treća zemlja;
- (c) broj institucija za pomorsko obrazovanje i osposobljavanje koje je treća zemlja priznala;
- (d) broj programa za osposobljavanje i profesionalni razvoj pomoraca koje je treća zemlja odobrila;

▼ M2

- (e) datum Komisijine posljednje procjene treće zemlje i broj nedostataka u ključnim postupcima koji su utvrđeni tijekom te procjene;
- (f) sve znatne promjene u sustavu pomorskog osposobljavanja i izdavanja svjedodžbi treće zemlje;
- (g) ukupni broj pomoraca kojima je treća zemlja izdala svjedodžbe koji služe na brodovima koji plove pod zastavama država članica i razinu osposobljavanja i kvalifikacija tih pomoraca;
- (h) informacije koje se odnose na standarde obrazovanja i osposobljavanja u trećoj zemlji koje su dostavila dotična tijela ili drugi dionici, ako postoje.

Ako treća zemlja ne ispunjava zahtjeve iz Konvencije STCW u skladu s člankom 20. ove Direktive, ponovna procjena te treće zemlje ima prioritet u odnosu na druge treće zemlje.

▼ B

- 3. Komisija državama članicama dostavlja izvješće o rezultatima procjene.

*Članak 22.***Nadzor države luke****▼ M1**

- 1. Neovisno o zastavi pod kojom plovi, svaki brod, osim onih tipova brodova koji su izuzeti člankom 2., dok je u lukama države članice, podliježe nadzoru države luke koji provode službenici na odgovarajući način ovlašteni od strane te države članice, kako bi se provjerilo imaju li svi pomorci zaposleni na brodu i od kojih se to zahtijeva svjedodžbu o osposobljenosti i/ili svjedodžbu o stručnoj osposobljenosti i/ili dokumentirane dokaze u skladu s Konvencijom STCW.

▼ B

- 2. Pri provođenju nadzora države luke na temelju ove Direktive, države članice moraju osigurati primjenu svih odgovarajućih odredaba i postupaka utvrđenih Direktivom 95/21/EZ.

*Članak 23.***Postupci nadzora države luke**

- 1. Ne dovodeći u pitanje Direktivu 95/21/EZ, nadzor države luke na temelju članka 22. ograničava se na sljedeće:

▼ M1

- (a) provjeru posjeduje li svaki pomorac zaposlen na brodu, od kojeg se zahtijeva da ima odgovarajuću svjedodžbu o osposobljenosti i/ili svjedodžbu o stručnoj osposobljenosti u skladu s Konvencijom STCW, takvu svjedodžbu o osposobljenosti ili valjanu posebnu dozvolu ili dokumentirani dokaz da je zahtjev za ovjerom, kojom se potvrđuje priznavanje svjedodžbe o osposobljenosti, podnesem tijelima države zastave;

▼ B

- (b) provjeru da li su broj pomoraca zaposlenih na brodu i njihove svjedodžbe u skladu sa zahtjevima tijela države zastave vezano za broj članova posade za sigurnu plovidbu.

▼ M1

2. Sposobnost pomoraca na brodu da poštuju norme u pogledu straže, prema potrebi, propisane Konvencijom STCW procjenjuje se u skladu s dijelom A Kodeksa STCW, ako postoje utemeljeni razlozi za vjerovanje da se te norme ne poštuju iz nekog od sljedećih razloga:

▼ B

- (a) brod je pretrpio sudar, potonuće ili nasukavanje;
- (b) došlo je do nezakonitog ispuštanja tvari s broda, za vrijeme plovidbe, na sidrištu ili pristaništu, koje ne dozvoljava niti jedna međunarodna konvencija;
- (c) brodom se upravljalo na nepravilan ili nesiguran način, pri čemu nisu poštovana pravila puta koja je usvojila Međunarodna pomorska organizacija, kao ni praksa i postupci sigurne plovidbe;

▼ M1

- (d) brodom se upravljalo na način koji predstavlja opasnost za osobe, imovinu ili okoliš ili ugrožava sigurnosnu zaštitu;

▼ B

- (e) svjedodžba je dobivena prijevarom ili imatelj svjedodžbe nije osoba kojoj je svjedodžba prvobitno izdana;
- (f) brod plovi pod zastavom države koja nije ratificirala Konvenciju STCW ili su zapovjednik broda, časnik ili mornar na brodu imatelji svjedodžbe koju je izdala treća zemlja koja nije ratificirala Konvenciju STCW.

3. Neovisno o provjeri svjedodžbe, u sklopu procjene na temelju stavka 2. od pomorca se može zahtijevati da dokaže odgovarajuću stručnu sposobnost na radnom mjestu. To dokazivanje može uključivati provjeru ispunjavanja operativnih zahtjeva u vezi standarda stražarenja te postojanja ispravne reakcije u slučaju opasnosti, u okviru razine nadležnosti pomorca.

*Članak 24.***Zadržavanje**

Ne dovodeći u pitanje Direktivu 95/21/EZ, sljedeći se nedostaci, u mjeri u kojoj ih časnik koji izvršava nadzor države luke utvrdi kao opasne za osobe, imovinu ili okoliš, uzimaju kao jedini razlozi na temelju ove Direktive na temelju kojih država članica može zadržati brod:

- (a) pomorci ne posjeduju svjedodžbe, odgovarajuće svjedodžbe, valjane dozvole ili dokumentirane dokaze o tome da je zahtjev za ovjeru, kojom se potvrđuje priznavanje svjedodžbe, predan tijelima države zastave;

▼ B

- (b) ne poštuju se primjenjivi propisi države zastave o broju članova posade za sigurnu plovidbu;
- (c) straže na zapovjedničkom mostu ili u strojarnici ne održavaju se u skladu sa zahtjevima koje za brod navede država zastave;
- (d) nedostatak osobe na straži, koja je kvalificirana za rad s opremom koja je nužno potrebna za sigurnu plovidbu, sigurnosne radio veze ili sprečavanje onečišćenja mora;
- (e) ne postoji dokaz o stručnoj osposobljenosti pomoraca za dodijeljene dužnosti u vezi sigurnosti broda i sprečavanja zagađivanja;
- (f) na prvu stražu na početku plovidbe te sljedeće smjene straže nije moguće postaviti osobe koje su dovoljno odmorne i u svakom pogledu radno sposobne.

*Članak 25.***Redovito praćenje ispunjavanja zahtjeva**

Ne dovodeći u pitanje ovlasti Komisije na temelju članka 226. Ugovora, Komisija, uz pomoć Europske agencije za sigurnost pomorskog prometa, provjerava redovito barem svakih pet godina da države članice ispunjavaju minimum zahtjeva utvrđenih ovom Direktivom.

▼ M1*Članak 25.a***Informacije u statističke svrhe****▼ M2**

1. Države članice Komisiji priopćuju informacije iz Priloga V. za potrebe članka 20. stavka 8. te članka 21. stavka 2., a kako bi ih države članice i Komisija mogle upotrebljavati u oblikovanju politika.

▼ M1

2. Te informacije države članice stavljaju na raspolaganje Komisiji jednom godišnje u elektronskom obliku te obuhvaćaju informacije registrirane do 31. prosinca prethodne godine. Države članice zadržavaju pravo vlasništva nad informacijama u izvornom obliku. Obradeni statistički podaci na temelju takvih informacija javno su dostupni sukladno odredbama o transparentnosti i zaštiti informacija iz članka 4. Uredbe (EZ) br. 1406/2002.

3. S ciljem osiguravanja zaštite osobnih podataka, države članice osiguravaju da su svi osobni podaci u anonimnom obliku kako je utvrđeno u Prilogu V. koristeći programsku podršku koju osigurava i prihvaća Komisija prije dostavljanja tih podataka Komisiji. Komisija koristi samo informacije u anonimnom obliku.

▼ M1

4. Države članice i Komisija osiguravaju korištenje mjera za prikupljanje, dostavljanje, pohranjivanje, analizu i distribuciju tih informacija koje omogućuju statističku analizu.

U svrhe prvog podstavka, Komisija usvaja detaljne mjere u pogledu potrebnih tehničkih zahtjeva kako bi osigurala odgovarajuće upravljanje statističkim podacima. Ti se provedbeni akti donose sukladno postupku ispitivanja iz članka 28. stavka 2.

▼ M2*Članak 26.***Izvješće o evaluaciji**

Komisija najkasnije 2. kolovoza 2024., Europskom parlamentu i Vijeću podnosi izvješće o evaluaciji, uključujući prijedloge za daljnje mjere koje treba poduzeti na temelju te evaluacije. U tom izvješću o evaluaciji Komisija analizira provedbu programa uzajamnog priznavanja svjedodžbi pomoraca koje izdaju država članice i svih događaja u pogledu digitalnih svjedodžbi koje se izdaju pomorcima na međunarodnoj razini. Komisija ujedno provodi evaluaciju svih događaja u pogledu budućeg razmatranja europskih pomorskih diploma o izvrsnosti kako je istaknuto u preporukama socijalnih partnera.

*Članak 27.***Izmjene**

1. Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u skladu s člankom 27.a kojima se mijenjaju Prilog I. ovoj Direktivi i povezane odredbe ove Direktive radi usklađivanja tog priloga i tih odredbi s novim izmjenama Konvencije STCW i dijela A Kodeksa STCW.

2. Komisija je ovlaštena donositi delegirane akte u skladu s člankom 27.a kojima se mijenja Prilog V. ovoj Direktivi u pogledu posebnog i relevantnog sadržaja i detalja informacija o kojima države članice trebaju izvješćivati, pod uvjetom da su ti akti ograničeni na uzimanje u obzir izmjena Konvencije STCW i dijela A Kodeksa STCW te da poštuju mjere za zaštitu podataka. Ti delegirani akti ne mijenjaju odredbe o anonimnom obliku podataka kako utvrđene u članku 25.a stavku 3.

*Članak 27.a***Izvršavanje delegiranja ovlasti**

1. Ovlast za donošenje delegiranih akata dodjeljuje se Komisiji podložno uvjetima utvrđenima u ovom članku.

2. Ovlast za donošenje delegiranih akata iz članka 5. stavka 13. i članka 27. dodjeljuje se Komisiji na razdoblje od pet godina od 1. kolovoza 2019. Komisija izrađuje izvješće o delegiranju ovlasti najkasnije devet mjeseci prije kraja razdoblja od pet godina. Delegiranje ovlasti

▼ M2

prešutno se produljuje za razdoblja jednakog trajanja, osim ako se Europski parlament ili Vijeće tom produljenju usprotive najkasnije tri mjeseca prije kraja svakog razdoblja.

3. Europski parlament ili Vijeće u svakom trenutku mogu opozvati delegiranje ovlasti iz članka 5. stavka 13. i članka 27. Odlukom o opozivu prekida se delegiranje ovlasti koje je u njoj navedeno. Opoziv počinje proizvoditi učinke sljedećeg dana od dana objave spomenute odluke u *Službenom listu Europske unije* ili na kasniji dan naveden u spomenutoj odluci. On ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.

4. Prije donošenja delegiranog akta Komisija se savjetuje sa stručnjacima koje je imenovala svaka država članica u skladu s načelima utvrđenima u Međuinstitucijskom sporazumu o boljoj izradi zakonodavstva od 13. travnja 2016.

5. Čim donese delegirani akt, Komisija ga istodobno priopćuje Europskom parlamentu i Vijeću.

6. Delegirani akt donesen na temelju članka 5. stavka 13. i članka 27. stupa na snagu samo ako Europski parlament ili Vijeće u roku od dva mjeseca od priopćenja tog akta Europskom parlamentu i Vijeću na njega ne podnesu nikakav prigovor ili ako su prije isteka tog roka i Europski parlament i Vijeće obavijestili Komisiju da neće podnijeti prigovore. Taj se rok produljuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.

▼ M1*Članak 28.***Odborski postupak**

1. Komisiji pomaže Odbor za sigurnost na moru i sprečavanje onečišćenja s brodova (COSS) osnovan Uredbom (EZ) br. 2099/2002 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾. Taj je Odbor odbor u smislu Uredbe (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela koja se odnose na mehanizme kojima države članice kontroliraju izvršavanje provedbenih ovlasti Komisije ⁽²⁾.

2. Kod upućivanja na ovaj stavak primjenjuje se članak 5. Uredbe (EU) br. 182/2011. Ako odbor ne dostavi mišljenje, Komisija ne donosi nacrt provedbenog akta i primjenjuje se treći podstavak članka 5. stavka 4. Uredbe (EU) br. 182/2011.

*Članak 29.***Sankcije**

Države članice utvrđuju sustave sankcija za kršenja nacionalnih odredaba donesenih na temelju članaka 3., 5., 7., od 9. do 15., 17., 18., 19., 22., 23., 24. te Priloga I. i poduzimaju sve potrebne mjere za osiguranje njihove provedbe. Predviđene sankcije moraju biti učinkovite, proporcionalne i odvraćajuće.

⁽¹⁾ SL L 324, 29.11.2002., str. 1.

⁽²⁾ SL L 55, 28.2.2011., str. 13.

▼ M1*Članak 30.***Prijelazne odredbe**

S obzirom na one pomorce koji su započeli odobrenu službu na brodu, odobreni program obrazovanja ili osposobljavanje ili odobreni tečaj osposobljavanja prije 1. srpnja 2013., države članice mogu nastaviti izdavati, priznavati i ovjeravati, do 1. siječnja 2017., svjedodžbe o osposobljenosti sukladno zahtjevima ove Direktive kao i prije 3. siječnja 2013.

Do 1. siječnja 2017., države članice mogu nastaviti obnavljati i ponovno potvrđivati valjanost svjedodžbi o osposobljenosti i ovjere sukladno zahtjevima ove Direktive kao i prije 3. siječnja 2013.

▼ B*Članak 31.***Obavješćivanje**

Države članice odmah obavješćuju Komisiju o tekstovima svih odredaba koje donose u području koje uređuje ova Direktiva.

Komisija o tome odmah obavješćuje ostale države članice.

*Članak 32.***Stavljanje izvan snage**

Direktiva 2001/25/EZ, kako se izmjenjuje direktivama navedenima u Prilogu III. dijelu A stavlja se izvan snage, ne dovodeći u pitanje obveze država članica u vezi vremenskih rokova za prijenos u nacionalno pravo direktiva određenih u Prilogu III. dijelu B.

Upućivanja na Direktivu stavljenju izvan snage tumače se kao upućivanja na ovu Direktivu i čitaju se u skladu s usporednom tablicom u Prilogu IV.

▼ M1**▼ B***Članak 34.***Adresati**

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

▼ **M1***PRILOG I.***ZAHITJEVI KONVENCIJE STCW U VEZI S OSPOSOBLJAVANJEM IZ ČLANKA 3.**

POGLAVLJE I.

OPĆE ODREDBE

1. Pravila iz ovog Priloga dopunjuju se obveznim odredbama sadržanima u dijelu A Kodeksa STCW, uz izuzetak poglavlja VIII. pravila VIII/2.

Svako upućivanje na neki zahtjev iz pravila također predstavlja upućivanje na odgovarajući odjeljak dijela A Kodeksa STCW.

2. Dio A Kodeksa STCW sadrži norme osposobljenosti koje trebaju pokazati kandidati za izdavanje i ponovno potvrđivanje valjanosti svjedodžbi o osposobljenosti, prema odredbama Konvencije STCW. Kako bi se razjasnila veza između odredaba o izdavanju zamjenskih svjedodžbi iz poglavlja VII. i odredaba o izdavanju svjedodžbi iz poglavlja II., III. i IV., sposobnosti navedene u normama osposobljenosti svrstane su u odgovarajuće skupine prema sljedećih sedam funkcija:

- (1) Navigacija;
- (2) Rukovanje i razmještaj tereta;
- (3) Nadziranje plovidbe broda i briga o osobama na brodu;
- (4) Pomorsko inženjerstvo;
- (5) Električni, elektronski i nadzorni sustavi;
- (6) Održavanje i popravci;
- (7) Radijske veze;

na sljedećim razinama odgovornosti:

- (1) Rukovodeća razina;
- (2) Operativna razina;
- (3) Razina podrške.

Funkcije i razine odgovornosti utvrđene su podnaslovom u tablicama normi osposobljenosti navedenima u poglavljima II., III. i IV. dijela A Kodeksa STCW.

POGLAVLJE II.

ZAPOVJEDNIK BRODA I ODJEL PALUBE*Pravilo II/1***Obvezni minimalni zahtjevi za izdavanje svjedodžbi časnicima zaduženima za plovidbenu stražu na brodovima od 500 tona bruto tonaže ili više**

1. Svaki časnik zadužen za plovidbenu stražu na pomorskim brodovima od 500 tona bruto tonaže ili više mora imati odgovarajuću svjedodžbu o osposobljenosti.
2. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe mora:
 - 2.1. imati najmanje 18 godina;

▼ **M1**

- 2.2. imati odobrenu pomorsku službu od najmanje 12 mjeseci kao dio odobrenog programa osposobljavanja, koji uključuje osposobljavanje na brodu koje ispunjava zahtjeve odjeljka A-II/1 Kodeksa STCW i koje je upisano u knjigu evidencije odobrenog osposobljavanja ili ima drukčiju odobrenu pomorsku službu od najmanje 36 mjeseci;
- 2.3. za vrijeme tražene pomorske službe, u razdoblju od najmanje šest mjeseci, izvršavati dužnosti straže na zapovjedničkom mostu, pod nadzorom zapovjednika ili osposobljenog časnika;
- 2.4. ispunjavati primjenjive zahtjeve pravila iz poglavlja IV., prema potrebi, za izvršavanje predviđenih dužnosti u vezi radio komunikacija, u skladu s Pravilnikom o radiokomunikacijama;
- 2.5. završiti odobreni program obrazovanja i osposobljavanja i ispunjavati normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-II/1 Kodeksa STCW; i
- 2.6. ispuniti normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-VI/1, stavka 2., odjeljka A-VI/2 stavaka od 1. do 4., odjeljka A-VI/3 stavaka od 1. do 4. i odjeljka A-VI/4 stavaka od 1. do 3. Kodeksa STCW.

*Pravilo II/2***Obvezni minimalni zahtjevi za izdavanje svjedodžbi zapovjednicima i prvim brodskim časnicima na brodovima od 500 tona bruto tonaže ili više**

Zapovjednik i prvi brodski časnik na brodovima od 3 000 tona bruto tonaže ili više

1. Svaki zapovjednik i prvi brodski časnik na pomorskom brodu od 3 000 tona bruto tonaže ili više moraju imati odgovarajuću svjedodžbu o osposobljenosti.
2. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe mora:
 - 2.1. ispunjavati zahtjeve za izdavanje svjedodžbe za časnika zaduženog za plovidbenu stražu na brodovima od 500 tona bruto tonaže ili više i imati odobrenu pomorsku službu na tom radnom mjestu:
 - 2.1.1. za izdavanje svjedodžbe za prvog broskog časnika, u trajanju od najmanje 12 mjeseci;
 - 2.1.2. za izdavanje svjedodžbe za zapovjednika, u trajanju od najmanje 36 mjeseci; međutim, ovo se razdoblje može smanjiti na najmanje 24 mjeseca, ako je najmanje 12 mjeseci takve pomorske službe radio kao prvi brodski časnik; i
 - 2.2. završiti odobreno obrazovanje i osposobljavanje te ispunjavati normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-II/2 Kodeksa STCW za zapovjednike i prve brodske časnike na brodovima od 3000 tona bruto tonaže ili više.

Zapovjednik i prvi brodski časnik na brodovima između 500 i 3 000 tona bruto tonaže

3. Svaki zapovjednik i prvi brodski časnik na pomorskom brodu između 500 i 3 000 tona bruto tonaže moraju imati odgovarajuću svjedodžbu o osposobljenosti.
4. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe mora:
 - 4.1. za izdavanje svjedodžbe za prvog broskog časnika, ispunjavati zahtjeve za časnika zaduženog za plovidbenu stražu na brodovima od 500 tona bruto tonaže ili više;

▼ **M1**

- 4.2. za izdavanje svjedodžbe za zapovjednika, ispunjavati zahtjeve za časnika zaduženog za plovibenu stražu na brodovima od 500 tona bruto tonaže ili više i imati odobrenu pomorsku službu u trajanju od najmanje 36 mjeseci na tom radnom mjestu; međutim, ovo se razdoblje može smanjiti na najmanje 24 mjeseca, ako je najmanje 12 mjeseci takve pomorske službe radio kao prvi brodski časnik; i
- 4.3. završiti odobreno osposobljavanje te ispunjavati normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-II/2 Kodeksa STCW za zapovjednike i prve brodske časnike na brodovima između 500 i 3 000 tona bruto tonaže.

*Pravilo II/3***Obvezni minimalni zahtjevi za izdavanje svjedodžbi časnicima zaduženima za plovibenu stražu i zapovjednicima na brodovima manjim od 500 tona bruto tonaže****Brodovi koji nisu namijenjeni obalnoj plovidbi**

1. Svaki časnik zadužen za plovibenu stražu koji plovi na pomorskom brodu manjem od 500 tona bruto tonaže koji nije namijenjen obalnoj plovidbi mora imati odgovarajuću svjedodžbu o osposobljenosti za brodove od 500 tona bruto tonaže ili više.
2. Svaki zapovjednik koji plovi na pomorskom brodu manjem od 500 tona bruto tonaže koji nije namijenjen obalnoj plovidbi mora imati odgovarajuću svjedodžbu o osposobljenosti za službu zapovjednika na brodovima između 500 i 3 000 tona bruto tonaže.

Brodovi koji su namijenjeni obalnoj plovidbi*Časnik zadužen za plovibenu stražu*

3. Svaki časnik zadužen za plovibenu stražu na pomorskom brodu manjem od 500 tona bruto tonaže koji je namijenjen obalnoj plovidbi mora imati odgovarajuću svjedodžbu o osposobljenosti.
4. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe za časnika zaduženog za plovibenu stražu na pomorskom brodu manjem od 500 tona bruto tonaže koji je namijenjen obalnoj plovidbi mora:
 - 4.1. imati najmanje 18 godina;
 - 4.2. završiti:
 - 4.2.1. posebno osposobljavanje, uključujući odgovarajuću pomorsku službu u trajanju koje zahtijeva država članica; ili
 - 4.2.2. odobrenu pomorsku službu u odjelu palube, u trajanju od najmanje 36 mjeseci;
 - 4.3. ispunjavati primjenjive zahtjeve pravila iz poglavlja IV., prema potrebi, za izvršavanje dodijeljenih dužnosti u vezi s radiokomunikacijama u skladu s Pravilnikom o radiokomunikacijama;
 - 4.4. završiti odobreno obrazovanje i osposobljavanje te zadovoljiti normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-II/3 Kodeksa STCW za časnike zadužene za plovibenu stražu na brodovima manjim od 500 tona bruto tonaže, namijenjenima obalnoj plovidbi; i
 - 4.5. ispuniti normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-VI/1, stavka 2., odjeljka A-VI/2 stavaka od 1. do 4., odjeljka A-VI/3 stavaka od 1. do 4. i odjeljka A-VI/4 stavaka od 1. do 3. Kodeksa STCW.

Zapovjednik

5. Svaki zapovjednik koji plovi na pomorskom brodu manjem od 500 tona bruto tonaže, namijenjenom obalnoj plovidbi, mora imati odgovarajuću svjedodžbu o osposobljenosti.

▼ M1

6. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe za zapovjednika na pomorskom brodu manjem od 500 tona bruto tonaže, namijenjenom obalnoj plovidbi mora:
 - 6.1. imati najmanje 20 godina;
 - 6.2. imati odobrenu pomorsku službu u trajanju od najmanje 12 mjeseci kao časnik zadužen za plovidbenu stražu;
 - 6.3. završiti odobreno obrazovanje i osposobljavanje i zadovoljavati normu osposobljenosti utvrđenu u odjeljku A-II/3 Kodeksa STCW za zapovjednike na brodovima manjim od 500 tona bruto tonaže, namijenjenim obalnoj plovidbi; i
 - 6.4. ispuniti normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-VI/1, stavka 2., odjeljka A-VI/2 stavaka od 1. do 4., odjeljka A-VI/3 stavaka od 1. do 4. i odjeljka A-VI/4 stavaka od 1. do 3. Kodeksa STCW.

Iznimke

7. Ako smatra da su veličina broda i uvjeti njegove plovidbe takvi da bi primjena punih zahtjeva ovog pravila i odjeljka A-II/3 Kodeksa STCW bila nerazumna i teško provediva u praksi, Uprava može u toj mjeri izuzeti zapovjednika i časnika zaduženog za plovidbenu stražu na takvom brodu ili klasi broda od ispunjavanja određenih zahtjeva, imajući u vidu sigurnost svih brodova koji plove u istim vodama.

*Pravilo II/4***Obvezni minimalni zahtjevi za izdavanje svjedodžbi mornarima koji su dio sastava plovidbene straže**

1. Svaki mornar koji je dio sastava plovidbene straže na pomorskom brodu od 500 tona bruto tonaže ili više, osim mornara koji su na osposobljavanju i mornara čije su dužnosti za vrijeme straže takve da ne zahtijevaju posebnu vještinu, moraju imati propisno izdanu svjedodžbu za izvršavanje tih dužnosti.
2. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe mora:
 - 2.1. imati najmanje 16 godina;
 - 2.2. završiti:
 - 2.2.1. odobrenu pomorsku službu, uključujući najmanje šest mjeseci osposobljavanja i radnog iskustva; ili
 - 2.2.2. posebno osposobljavanje, prije ili nakon ukrcaja na brod, uključujući razdoblje odobrene pomorske službe od najmanje dva mjeseca; i
 - 2.3. ispunjavati normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-II/4 Kodeksa STCW.
3. Pomorska služba, osposobljavanje i iskustvo, koji se zahtijevaju prema točkama 2.2.1. i 2.2.2. povezuju se s funkcijama plovidbene straže i uključuju izvršavanje dužnosti koje se izvršavaju pod izravnim nadzorom zapovjednika, časnika zaduženog za plovidbenu stražu ili osposobljenog mornara.

*Pravilo II/5***Obvezni minimalni zahtjevi za izdavanje svjedodžbi osposobljenim mornarima**

1. Svaki osposobljeni mornar osposobljen na pomorskom brodu od 500 tona bruto tonaže mora imati odgovarajuću svjedodžbu.
2. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe mora:
 - 2.1. imati najmanje 18 godina;
 - 2.2. ispunjavati zahtjeve za izdavanje svjedodžbe za mornara koji je dio sastava plovidbene straže;

▼ **M1**

- 2.3. tijekom osposobljavanja za službu mornara koji je dio sastava plovidbene straže, obavljati odobrenu plovidbenu službu u odjelu palube:
 - 2.3.1. najmanje 18 mjeseci; ili
 - 2.3.2. najmanje 12 mjeseci i završiti odobreno osposobljavanje; i
- 2.4. ispunjavati normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-II/5 Kodeksa STCW.
3. Svaka država članica uspoređuje norme osposobljenosti koje se zahtijevaju od osposobljenih pomoraca za svjedodžbe izdane prije 1. siječnja 2012. s onima koje se za dobivanje odgovarajuće svjedodžbe navode u dijelu A-II/5 Kodeksa STCW i određuju, ako je potrebno, treba li od vlasnika takvih svjedodžbi zahtijevati odgovarajuću dopunu kvalifikacija.
4. Do 1. siječnja 2017., država članica koja je također i stranka Konvencije Međunarodne organizacije rada za izdavanje svjedodžbi osposobljenim pomorcima, 1946. (br. 74) može nastaviti obavljati i ponovno potvrđivati valjanost svjedodžbe i ovjere sukladno odredbama gore navedene Konvencije.
5. Država članica može smatrati da su pomorci ispunili zahtjeve ovog pravila, ako su radili na odgovarajućem radnom mjestu u odjelu palube, u trajanju od najmanje 12 mjeseci posljednjih 60 mjeseci prije stupanja na snagu ove Direktive.

POGLAVLJE III.

ODJEL STROJARNICE BRODA

*Pravilo III/1***Obvezni minimalni zahtjevi za izdavanje svjedodžbi časnicima zaduženim za stražu u strojarnici, pod nadzorom posade ili dežurnim časnicima stroja u strojarnici koja je povremeno bez nadzora posade**

1. Svaki časnik, zadužen za stražu u strojarnici pod nadzorom posade ili dežurni časnik stroja u strojarnici koja je povremeno bez nadzora posade, na pomorskom brodu s glavnim pogonskim strojem porivne snage 750 kW ili više, mora imati odgovarajuću svjedodžbu o osposobljenosti.
2. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe mora:
 - 2.1. imati najmanje 18 godina;
 - 2.2. imati završeno kombinirano praktično osposobljavanje i odobrenu pomorsku službu od najmanje 12 mjeseci kao dio odobrenog programa osposobljavanja, koji uključuje osposobljavanje na brodu koje ispunjava zahtjeve odjeljka A-III/1 Kodeksa STCW i koje je upisano u zapisnik odobrenog osposobljavanja ili ima drukčije završeno kombinirano praktično osposobljavanje i odobrenu pomorsku službu od najmanje 36 mjeseci od kojih je najmanje 30 mjeseci pomorske službe u odjelu strojarnice broda;
 - 2.3. za vrijeme zahtijevane pomorske službe, izvršavati dužnosti straže u strojarnici, pod nadzorom upravitelja stroja ili kvalificiranog časnika stroja u razdoblju od najmanje šest mjeseci;
 - 2.4. završiti odobreni program obrazovanja i osposobljavanja i ispunjavati normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-III/1 Kodeksa STCW; i
 - 2.5. ispuniti normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-VI/1, stavka 2., odjeljka A-VI/4 stavaka od 1. do 4., odjeljka A-VI/3 stavaka od 1. do 4. i odjeljka A-VI/4 stavaka od 1. do 3. Kodeksa STCW.

▼ **M1***Pravilo III/2***Obvezni minimalni zahtjevi za izdavanje svjedodžbi upraviteljima stroja i prvim časnicima stroja na brodovima s glavnim pogonskim strojem porivne snage 3 000 kW ili više**

1. Svaki upravitelj stroja i prvi časnik stroja na pomorskom brodu s glavnim pogonskim strojem porivne snage 3 000 kW ili više mora imati odgovarajuću svjedodžbu o osposobljenosti.
2. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe mora:
 - 2.1. ispunjavati zahtjeve za izdavanje svjedodžbe za časnika zaduženog za stražu u strojarnici na brodovima s glavnim pogonskim strojem porivne snage 750 kW ili više i imati odobrenu pomorsku službu na tom radnom mjestu:
 - 2.1.1. za izdavanje svjedodžbe za prvog časnika stroja imati najmanje 12 mjeseci odobrene pomorske službe kao kvalificirani časnik stroja; i
 - 2.1.2. za izdavanje svjedodžbe za upravitelja stroja, u trajanju od najmanje 36 mjeseci; međutim, ovo se razdoblje može smanjiti na najmanje 24 mjeseca, ako je najmanje 12 mjeseci takve pomorske službe radio kao prvi brodski časnik; i
 - 2.2. završiti odobreni program obrazovanja i osposobljavanja i ispunjavati normu navedenu u odjeljku A-III/2 Kodeksa STCW.

*Pravilo III/3***Obvezni minimalni zahtjevi za izdavanje svjedodžbi upraviteljima stroja i prvim časnicima stroja na brodovima s glavnim pogonskim strojem porivne snage između 750 kW i 3 000 kW**

1. Svaki upravitelj stroja i prvi časnik stroja na pomorskom brodu s glavnim pogonskim strojem porivne snage između 750 kW i 3 000 kW mora imati odgovarajuću svjedodžbu o osposobljenosti.
2. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe mora:
 - 2.1. ispunjavati zahtjeve za izdavanje svjedodžbe za časnika zaduženog za stražu u strojarnici i:
 - 2.1.1. za izdavanje svjedodžbe za prvog časnika stroja imati najmanje 12 mjeseci odobrene pomorske službe kao pomoćni časnik stroja ili časnik stroja; i
 - 2.1.2. za izdavanje svjedodžbe za upravitelja stroja imati najmanje 24 mjeseca odobrene pomorske službe, od čega najmanje 12 mjeseci tijekom osposobljavanja za službu prvog časnika stroja; i
 - 2.2. završiti odobreni program obrazovanja i osposobljavanja i ispunjavati normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-III/3 Kodeksa STCW.
3. Svaki časnik stroja koji je osposobljen za službu prvog časnika stroja na brodovima s glavnim pogonskim strojem porivne snage od 3 000 kW ili više, može raditi kao upravitelj stroja na brodovima s glavnim pogonskim strojem porivne snage manje od 3 000 kW, pod uvjetom da za to posjeduje ovjerenu svjedodžbu.

*Pravilo III/4***Obvezni minimalni zahtjevi za izdavanje svjedodžbi mornarima koji su dio sastava straže u strojarnici pod nadzorom posade ili zaduženima za izvršavanje dužnosti u strojarnici koja je povremeno bez nadzora posade**

1. Svaki mornar koji je dio sastava straže u strojarnici ili zadužen za izvršavanje dužnosti u strojarnici koja je povremeno bez nadzora posade na pomorskom

▼ **M1**

brodu s glavnim pogonskim strojem porivne snage 750 kW ili više, osim mornara na osposobljavanju i mornara čije dužnosti ne zahtijevaju posebne vještine, mora imati odgovarajuću svjedodžbu za izvršavanje tih dužnosti.

2. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe mora:
 - 2.1. imati najmanje 16 godina;
 - 2.2. završiti:
 - 2.2.1. odobrenu pomorsku službu, uključujući najmanje šest mjeseci osposobljavanja i radnog iskustva; ili
 - 2.2.2. posebno osposobljavanje, prije ili nakon ukrcaja na brod, uključujući razdoblje odobrene pomorske službe od najmanje dva mjeseca; i
 - 2.3. ispunjavati normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-III/4 Kodeksa STCW.
3. Pomorska služba, osposobljavanje i iskustvo koji se zahtijevaju prema točkama 2.2.1. i 2.2.2., povezani su s funkcijama straže u strojarnici i uključuju izvršavanje dužnosti koje se izvršavaju pod izravnim nadzorom osposobljenog časnika stroja ili osposobljenog mornara.

Pravilo III/5

Obvezni minimalni zahtjevi za izdavanje svjedodžbi mornarima koji su dio sastava straže u strojarnici pod nadzorom posade ili zaduženima za izvršavanje dužnosti u strojarnici koja je povremeno bez nadzora posade

1. Svaki mornar osposobljen za rad u strojarnici na pomorskom brodu s glavnim pogonskim strojem porivne snage 750 kW ili više mora imati odgovarajuću svjedodžbu.
2. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe mora:
 - 2.1. imati najmanje 18 godina;
 - 2.2. ispunjavati zahtjeve za izdavanje svjedodžbi mornarima koji su dio sastava straže u strojarnici pod nadzorom posade ili zaduženima za izvršavanje dužnosti u strojarnici koja je povremeno bez nadzora posade;
 - 2.3. tijekom osposobljavanja za službu mornara koji je dio sastava straže u odjelu strojarnice, obavljati odobrenu plovidbenu službu u odjelu brodske stroja:
 - 2.3.1. najmanje 12 mjeseci; ili
 - 2.3.2. najmanje 6 mjeseci i završiti odobreno osposobljavanje; i
 - 2.4. ispunjavati normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-III/5 Kodeksa STCW.
3. Svaka država članica uspoređuje norme osposobljenosti koje se zahtijevaju od osposobljenih pomoraca u odjelu brodske stroja za svjedodžbe izdane prije 1. siječnja 2012. s onima koje se za dobivanje odgovarajuće svjedodžbe navode u dijelu A-III/5 Kodeksa STCW i određuju treba li od vlasnika takvih svjedodžbi zahtijevati odgovarajuću dopunu kvalifikacija.
4. Država članica može smatrati da su pomorci ispunili zahtjeve ovog pravila, ako su radili na odgovarajućem radnom mjestu u odjelu brodske stroja, u trajanju od najmanje 12 mjeseci posljednjih 60 mjeseci prije stupanja na snagu ove Direktive.

▼ **M1***Pravilo III/6***Obvezni minimalni zahtjevi za izdavanje svjedodžbi časniku elektrotehničaru**

1. Svaki časnik elektrotehničar na pomorskom brodu s glavnim pogonskim strojem porivne snage 750 kW ili više mora imati odgovarajuću svjedodžbu o osposobljenosti.
2. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe mora:
 - 2.1. imati najmanje 18 godina;
 - 2.2. imati završeno kombinirano praktično osposobljavanje i odobrenu pomorsku službu od najmanje 12 mjeseci od kojeg najmanje šest mjeseci pomorske službe kao dio odobrenog programa osposobljavanja koje ispunjava zahtjeve odjeljka A-III/6 Kodeksa STCW i koje je upisano u registar odobrenog osposobljavanja ili ima drukčije završeno kombinirano praktično osposobljavanje i odobrenu pomorsku službu od najmanje 36 mjeseci od kojih je najmanje 30 mjeseci pomorske službe u odjelu brodskog stroja;
 - 2.3. završiti odobreni program obrazovanja i osposobljavanja i ispunjavati normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-III/6 Kodeksa STCW; i
 - 2.4. ispuniti normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-VI/1, stavku 2., odjeljku A-VI/2, stavicima od 1. do 4., odjeljku A-VI/3 stavicima od 1. do 4. i u odjeljku A-VI/4 stavicima od 1. do 4. Kodeksa STCW.
3. Svaka država članica uspoređuje norme osposobljenosti koje se zahtijevaju od časnika elektrotehničara za svjedodžbe izdane prije 1. siječnja 2012. s onima koje se navode u dijelu A-III/6 Kodeksa STCW i određuju treba li od vlasnika takvih svjedodžbi zahtijevati odgovarajuću dopunu kvalifikacija.
4. Država članica može smatrati da su pomorci ispunili zahtjeve ovog pravila ako su radili na odgovarajućem radnom mjestu na brodu, u trajanju od najmanje 12 mjeseci posljednjih 60 mjeseci prije stupanja na ove Direktive te ispunjavaju normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-III/6 Kodeksa STCW.
5. Ne dovodeći u pitanje gore navedene zahtjeve stavaka od 1. do 4., država članica može smatrati da je osoba osposobljena na odgovarajući način ako može izvršavati određene funkcije iz odjeljka A-III/6.

*Pravilo III/7***Obvezni minimalni zahtjevi za izdavanje svjedodžbi mornaru elektrotehničaru**

1. Svaki mornar elektrotehničar osposobljen za rad na pomorskom brodu s glavnim pogonskim strojem porivne snage 750 kW ili više mora imati odgovarajuću svjedodžbu.
2. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe mora:
 - 2.1. imati najmanje 18 godina;
 - 2.2. završiti odobrenu pomorsku službu uključujući najmanje 12 mjeseci osposobljavanja i iskustva; ili
 - 2.3. završiti odobreno osposobljavanje, uključujući razdoblje odobrene pomorske službe od najmanje šest mjeseci; ili
 - 2.4. imati kvalifikacije sukladne tehničkim vještinama iz tabele A-III/7 Kodeksa STCW i odobreno razdoblje pomorske službe, u razdoblju od najmanje tri mjeseca; i

▼ **M1**

- 2.5. ispunjavati normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-III/7 Kodeksa STCW;
3. Svaka država članica uspoređuje norme osposobljenosti koje se zahtijevaju od mornara elektrotehničara za svjedodžbe izdane prije 1. siječnja 2012. s onima koje se za dobivanje odgovarajuće svjedodžbe navode u dijelu A-III/7 Kodeksa STCW i određuju treba li od vlasnika takvih svjedodžbi zahtijevati odgovarajuću dopunu njihovih kvalifikacija.
4. Država članica može smatrati da su pomorci ispunili zahtjeve ovog pravila, ako su radili na odgovarajućem radnom mjestu na brodu, u trajanju od najmanje 12 mjeseci posljednjih 60 mjeseci prije stupanja na snagu ove Direktive te ispunjavaju normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-III/7 Kodeksa STCW.
5. Ne dovodeći u pitanje gore navedene zahtjeve stavaka od 1. do 4., država članica može smatrati da je osoba osposobljena na odgovarajući način ako može izvršavati određene funkcije iz odjeljka A-III/7.

POGLAVLJE IV.

RADIJSKE VEZE I RADIOOPERATERI*Pojašnjenje*

Obvezne odredbe koje se odnose na stražu radijskih veza navedene su u Pravilniku o radiokomunikacijama i Konvenciji SOLAS 74, kako je izmijenjena. Odredbe za održavanje radijskih veza navedene su u Konvenciji SOLAS 74, kako je izmijenjena, i smjernicama koje je usvojila Međunarodna pomorska organizacija.

*Pravilo IV/1***Primjena**

1. Osim kako je predviđeno u točki 2., odredbe ovog poglavlja primjenjuju se na radiooperatere na brodovima koji djeluju u Svjetskom pomorskom sustavu za pogibelj i sigurnost (GMDSS), kako je propisano Konvencijom SOLAS 74, kako je izmijenjena.
2. Radiooperateri na brodovima koji ne moraju zadovoljavati odredbe GMDSS iz poglavlja IV. Konvencije SOLAS 74, ne moraju udovoljavati odredbama ovog poglavlja. Radiooperateri na ovim brodovima moraju, međutim, postupati u skladu s Pravilnikom o radiokomunikacijama. Tim radiooperaterima države članice osiguravaju izdavanje ili priznavanje odgovarajućih svjedodžbi, kako je propisano Pravilnikom o radiokomunikacijama.

*Pravilo IV/2***Obvezni minimalni zahtjevi za izdavanje svjedodžbi radiooperaterima u sustavu GMDSS**

1. Svaka osoba zadužena za radijske veze na brodu koji mora sudjelovati u sustavu GMDSS mora imati odgovarajuću svjedodžbu koja se odnosi na sustav GMDSS, koju je izdala ili priznala država članica prema odredbama Pravilnika o radiokomunikacijama.
2. Osim toga, svaki kandidat za izdavanje svjedodžbi prema ovome pravilu, za službu na brodu koji prema Konvenciji SOLAS 74, kako je izmijenjena, mora imati postavljen sustav radijskih veza mora:
- 2.1. imati najmanje 18 godina; i
- 2.2. završiti odobreni program obrazovanja i osposobljavanja i ispunjavati normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-IV/2 Kodeksa STCW.

▼ M1

POGLAVLJE V.

POSEBNI ZAHTRAJEVI ZA OSPOSOBLJAVANJE OSOBLJA NA ODREĐENIM VRSTAMA BRODOVA*Pravilo V/1-1***Obvezni minimalni zahtjevi za osposobljavanje i kvalifikacije zapovjednika, časnika i mornara na tankerima za prijevoz nafte i kemijskih tvari**

1. Časnici i mornari kojima su dodijeljene posebne dužnosti i odgovornosti koje se odnose na teret ili opremu za teret na tankerima za prijevoz nafte ili kemijskih tvari, moraju posjedovati svjedodžbu o temeljnom osposobljavanju za postupanje s teretom na tankerima za prijevoz nafte ili kemijskih tvari.
2. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe o temeljnom osposobljavanju za postupanje s teretom na tankerima za prijevoz nafte ili kemijskih tvari mora završiti osnovno osposobljavanje prema odredbama odjeljka A-VI/1 Kodeksa STCW te mora završiti:
 - 2.1. najmanje tri mjeseca odobrene pomorske službe na tankerima za prijevoz nafte ili kemijskih tvari te ispunjavati normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-V/1-1, stavku 1. Kodeksa STCW; ili
 - 2.2. odobreno temeljno osposobljavanje za postupanje s teretom na tankerima za prijevoz nafte ili kemijskih tvari te ispunjavati normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-V/1-1, stavku 1. Kodeksa STCW.
3. Zapovjednici, upravitelji stroja, prvi brodski časnici, prvi časnici stroja i sve osobe s neposrednom odgovornošću za ukrcaj, iskrcaj i brigu oko prijenosa tereta ili rukovanja teretom, čišćenje tankera ili druge radnje s teretom na tankerima za prijevoz nafte moraju imati svjedodžbu o naprednom osposobljavanju za rukovanje teretom na tankerima za prijevoz nafte.
4. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe o naprednoj osposobljenosti za rukovanje teretom na tankeru za prijevoz nafte mora:
 - 4.1. ispunjavati zahtjeve za izdavanje svjedodžbe o temeljnom osposobljavanju za rukovanje teretom na tankeru za prijevoz nafte ili kemijskih tvari; i
 - 4.2. tijekom osposobljavanja za izdavanje svjedodžbe za temeljno osposobljavanje za rukovanje teretom na tankeru za prijevoz nafte i kemijskih tvari, mora:
 - 4.2.1. imati najmanje tri mjeseca odobrene pomorske službe na tankerima za prijevoz nafte; ili
 - 4.2.2. imati najmanje mjesec dana odobrenog osposobljavanja na brodu na tankeru za prijevoz nafte na poslovima pomoćnog člana posade koji uključuje najmanje tri utovara i tri istovara koje je dokumentirano u registru odobrenog osposobljavanja uzimajući u obzir smjernice iz odjeljka B-V/1 Kodeksa STCW; i
 - 4.3. završiti odobreno napredno osposobljavanje za postupanje s teretom na tankerima za prijevoz nafte ili kemijskih tvari te ispunjavati normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-V/1-1, stavku 2. Kodeksa STCW.
5. Zapovjednici, upravitelji stroja, prvi brodski časnici, prvi časnici stroja i sve osobe s neposrednom odgovornošću za ukrcaj, iskrcaj, tranzit ili rukovanja teretom, čišćenje tankera ili druge radnje s teretom na tankerima za prijevoz kemijskih tvari moraju imati svjedodžbu o naprednom osposobljavanju za rukovanje teretom na tankerima za prijevoz kemijskih tvari.

▼ **M1**

6. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe o naprednoj osposobljenosti za rukovanje teretom na tankeru za prijevoz kemijskih tvari mora:
 - 6.1. ispunjavati zahtjeve za izdavanje svjedodžbe o temeljnom osposobljavanju za rukovanje teretom na tankeru za prijevoz nafte ili kemijskih tvari; i
 - 6.2. tijekom osposobljavanja za izdavanje svjedodžbi za temeljno osposobljavanje za rukovanje teretom na tankeru za prijevoz nafte i kemijskih tvari, moraju:
 - 6.2.1. imati najmanje tri mjeseca odobrene pomorske službe na tankerima za prijevoz kemijskih tvari; ili
 - 6.2.2. imati najmanje mjesec dana odobrenog osposobljavanja na brodu na tankeru za prijevoz kemijskih tvari na poslovima pomoćnog člana posade koji uključuje najmanje tri utovara i tri istovara te je dokumentirano u registru odobrenog osposobljavanja uzimajući u obzir smjernice iz odjeljka B-V/1 Kodeksa STCW; i
 - 6.3. završiti odobreno napredno osposobljavanje za postupanje s teretom na tankerima za prijevoz kemijskih tvari te ispunjavati normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-V/1-1, stavku 3. Kodeksa STCW.
7. Države članice osiguravaju izdavanje odgovarajuće svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti pomorcima koji su kvalificirani u skladu s točkama 2., 4. ili 6., prema potrebi, ili ispravnu ovjeru postojeće svjedodžbe o osposobljenosti ili svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti.

*Pravilo V/1-2***Obvezni minimalni zahtjevi za osposobljavanje i kvalifikacije zapovjednika, časnika i mornara na tankerima za prijevoz ukapljenog plina**

1. Časnici i mornari kojima su dodijeljene posebne dužnosti i odgovornosti koje se odnose na teret ili opremu za teret na tankerima za prijevoz ukapljenog plina, moraju posjedovati svjedodžbu o temeljnom osposobljavanju za postupanje s teretom na tankerima za prijevoz ukapljenog plina.
2. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe o temeljnom osposobljavanju za postupanje s teretom na tankerima za prijevoz ukapljenog plina mora završiti temeljno osposobljavanje prema odredbama odjeljka A-VI/1 Kodeksa STCW te mora:
 - 2.1. završiti najmanje tri mjeseca odobrene pomorske službe na tankerima za prijevoz ukapljenog plina te ispunjavati norme osposobljenosti navedene u odjeljku A-V/1-2, stavku 1. Kodeksa STCW; ili
 - 2.2. završiti odobreno temeljno osposobljavanje za postupanje s teretom na tankerima za ukapljeni plin te ispunjavati normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-V/1-2, stavku 1. Kodeksa STCW.
3. Zapovjednici, upravitelji stroja, prvi brodski časnici, prvi časnici stroja i sve osobe s neposrednom odgovornošću za ukrcaj, tranzit ili rukovanja teretom, čišćenje tankera ili druge radnje s teretom na tankerima za prijevoz ukapljenog plina moraju imati svjedodžbu o naprednom osposobljavanju za rukovanje teretom na tankerima za prijevoz ukapljenog plina.
4. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe o naprednoj osposobljenosti za rukovanje teretom na tankeru za prijevoz ukapljenog plina mora:
 - 4.1. ispunjavati zahtjeve za izdavanje svjedodžbe o temeljnom osposobljavanju za rukovanje teretom na tankeru za prijevoz ukapljenog plina; i

▼ **M1**

- 4.2. pri čemu osobe, osposobljene za izdavanje svjedodžbi za temeljno osposobljavanje za rukovanje teretom na tankeru za prijevoz ukapljenog plina moraju:
 - 4.2.1. imati najmanje tri mjeseca odobrene pomorske službe na tankerima za prijevoz ukapljenog plina; ili
 - 4.2.2. imati najmanje mjesec dana odobrenoga osposobljavanja na brodu na tankeru za prijevoz ukapljenog plina na poslovima pomoćnog člana posade koji uključuje najmanje tri utovara i tri istovara te je dokumentirano u registru odobrenog osposobljavanja uzimajući u obzir smjernice iz odjeljka B-V/1 Kodeksa STCW; i
- 4.3. završiti odobreno napredno osposobljavanje za postupanje s teretom na tankerima za prijevoz ukapljenog plina te ispunjavati normu osposobljenosti navedenu u odjeljku A-V/1-2, stavku 2. Kodeksa STCW.
5. Države članice osiguravaju izdavanje odgovarajuće svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti pomorcima koji su kvalificirani u skladu s točkama 2. ili 4., prema potrebi, ili ispravnu ovjeru postojeće svjedodžbe o osposobljenosti ili svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti.

▼ **M2***Pravilo V/2***Obvezni minimalni zahtjevi za osposobljavanje i kvalifikacije zapovjednika, časnika, mornara i drugog osoblja na putničkim brodovima**

1. Ovo se pravilo primjenjuje na zapovjednike, časnike, mornare i drugo osoblje koje služi na putničkim brodovima u međunarodnoj plovidbi. Države članice odlučuju o primjenjivosti ovih zahtjeva na osoblje koje služi na putničkim brodovima u domaćoj plovidbi.
2. Prije nego što im se dodijele brodska zaduženja, sve osobe koje služe na putničkim brodovima moraju ispunjavati zahtjeve iz stavka 1. odjeljka A-VI/1 Kodeksa STCW.
3. Zapovjednici, časnici, mornari i drugo osoblje koje služi na putničkim brodovima moraju završiti osposobljavanje i upoznavanje koji se zahtijevaju u stavecima od 5. do 9. u nastavku, u skladu s njihovim radnim mjestima, dužnostima i odgovornostima.
4. Zapovjednici, časnici, mornari i drugo osoblje koji moraju završiti osposobljavanje u skladu sa stavecima od 7. do 9. u nastavku, moraju, u razdobljima od najmanje svakih pet godina, završiti odgovarajuće obnovljeno osposobljavanje ili pružiti dokaz da su ostvarili traženi standard osposobljenosti u proteklih pet godina.
5. Osoblje koje služi na putničkim brodovima mora završiti upoznavanje sa slučajevima opasnosti na putničkom brodu u skladu s njihovim radnim mjestima, dužnostima i odgovornostima, kako je utvrđeno u stavku 1. odjeljka A-V/2 Kodeksa STCW.
6. Osoblje koje pruža neposredne usluge putnicima u prostorima za putnike na putničkim brodovima mora završiti osposobljavanje iz područja sigurnosti navedeno u stavku 2. odjeljka A-V/2 Kodeksa STCW.
7. Zapovjednici, časnici i mornari kvalificirani u skladu s poglavljima II., III. i VII. ovog Priloga te drugo osoblje koje je prema rasporedu za uzbunu određeno za pomoć putnicima u slučaju opasnosti na putničkim brodovima moraju završiti osposobljavanje za nadzor velikog broja ljudi na putničkom brodu, kako je navedeno u stavku 3. odjeljka A-V/2 Kodeksa STCW.

▼ **M2**

8. Zapovjednici, upravitelji stroja, prvi brodski časnici, drugi časnici stroja i sve osobe koje su prema rasporedu za uzbunu određene kao odgovorne za sigurnost putnika u slučaju opasnosti na putničkim brodovima moraju imati završeno odobreno osposobljavanje za upravljanje kriznim situacijama i ljudskim ponašanjem, kako je navedeno u stavku 4. odjeljka A-V/2 Kodeksa STCW.
9. Zapovjednici, upravitelji stroja, prvi brodski časnici, drugi časnici stroja i sve osobe kojima je dodijeljena neposredna odgovornost za ukrcavanje i iskrcavanje putnika, ukrcaj, iskrcaj ili osiguravanje tereta ili zatvaranje otvora na trupu broda na ro-ro putničkim brodovima moraju završiti odobreno osposobljavanje iz područja sigurnosti putnika i tereta, odnosno cjelovitosti brodske trupa, kako je navedeno u stavku 5. odjeljka A-V/2 Kodeksa STCW.
10. Države članice osiguravaju da se svakoj osobi koja je kvalificirana u skladu sa stavicima od 6. do 9. ovih pravila izda dokument kao dokaz o završenom osposobljavanju.

Pravilo V/3

Obvezni minimalni zahtjevi za osposobljavanje i kvalifikacije zapovjednika, časnika, mornara i drugog osoblja na brodovima koji podliježu Kodeksu IGF

1. Ovo se pravilo primjenjuje na zapovjednike, časnike, mornare i drugo osoblje koje služi na brodovima koji podliježu Kodeksu IGF.
2. Prije nego što im se dodijele brodska zaduženja na brodovima koji podliježu Kodeksu IGF, pomorci moraju završiti osposobljavanje koje se zahtijeva u stavicima od 4. do 9. u nastavku u skladu s njihovim radnim mjestima, dužnostima i odgovornostima.
3. Prije nego što im se dodijele brodska zaduženja, svi pomorci koji služe na brodovima koji podliježu Kodeksu IGF moraju proći primjereno upoznavanje specifično za brod i opremu, kako je utvrđeno u članku 14. stavku 1. točki (d) ove Direktive.
4. Pomorci odgovorni za utvrđene dužnosti u pogledu sigurnosti koje su povezane s brigom za gorivo, njegovom upotrebom te odgovorima na krizne situacije u vezi s gorivom na brodovima koji podliježu Kodeksu IGF moraju imati svjedodžbu o temeljnom osposobljavanju za rad na brodovima koji podliježu Kodeksu IGF.
5. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe o temeljnom osposobljavanju za rad na brodovima koji podliježu Kodeksu IGF mora završiti temeljno osposobljavanje u skladu s odredbama stavka 1. odjeljka A-V/3 Kodeksa STCW.
6. Za pomorce odgovorne za utvrđene dužnosti u pogledu sigurnosti koje su povezane s brigom za gorivo, njegovom upotrebom te odgovorima na krizne situacije u vezi s gorivom na brodovima koji podliježu Kodeksu IGF koji su kvalificirani i imaju svjedodžbu u skladu sa stavicima 2. i 5. pravila V/1-2 ili stavicima 4. i 5. pravila V/1-2 na tankerima za ukapljeni plin smatra se da ispunjavaju zahtjeve utvrđene u stavku 1. odjeljka A-V/3 Kodeksa STCW za temeljno osposobljavanje za rad na brodovima koji podliježu Kodeksu IGF.
7. Zapovjednici, časnici stroja i svi drugi članovi osoblja s neposrednom odgovornošću za brigu o gorivu i sustavima goriva te za njihovu upotrebu na brodovima koji podliježu Kodeksu IGF moraju imati svjedodžbu o naprednoj osposobljenosti za rad na brodovima koji podliježu Kodeksu IGF.

▼ **M2**

8. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe o naprednoj osposobljenosti za rad na brodovima koji podliježu Kodeksu IGF mora, dok ima svjedodžbu o stručnoj osposobljenosti opisanoj u stavku 4.:
 - 8.1. završiti odobreno napredno osposobljavanje za rad na brodovima koji podliježu Kodeksu IGF i ispunjavati standard osposobljenosti kako je utvrđen u stavku 2. odjeljka A-V/3 Kodeksa STCW; i
 - 8.2. dovršiti najmanje jedan mjesec odobrene pomorske službe koja uključuje najmanje tri radnje opskrbe gorivom na brodovima koji podliježu Kodeksu IGF. Dvije od tri radnje opskrbe gorivom mogu se zamijeniti odobrenim osposobljavanjem na simulatoru radnji opskrbe gorivom kao dio osposobljavanja iz prethodnog stavka 8.1.

9. Za zapovjednike, časnike stroja i sve osobe s neposrednom odgovornošću za brigu o gorivu te za njegovu upotrebu na brodovima koji podliježu Kodeksu IGF, koji su kvalificirani i kojima je izdana svjedodžba u skladu sa standardom osposobljenosti utvrđenim u stavku 2. odjeljka A-V/1-2 Kodeksa STCW za rad na tankerima za ukapljeni plin smatra se da ispunjavaju zahtjeve utvrđene u stavku 2. odjeljka A-V/3 Kodeksa STCW za napredno osposobljavanje za brodove koji podliježu Kodeksu IGF uz uvjet da su ujedno:
 - 9.1. ispunili zahtjeve iz stavka 6.;
 - 9.2. ispunili zahtjeve u pogledu opskrbe gorivom iz stavka 8.2. ili su sudjelovali u provođenju triju operacija prijevoza tereta na tankeru za ukapljeni plin; i
 - 9.3. u prethodnih pet godina dovršili pomorsku službu u trajanju od tri mjeseca na:
 - 9.3.1. brodovima koji podliježu Kodeksu IGF;
 - 9.3.2. tankerima koji kao teret prevoze goriva obuhvaćena Kodeksom IGF; ili
 - 9.3.3. brodovima koji kao gorivo upotrebljavaju plinove ili goriva s niskom točkom zapaljivosti.

10. Države članice osiguravaju da se pomorcima koji su kvalificirani u skladu sa stavkom 4. ili 7., prema potrebi, izda svjedodžba o stručnoj osposobljenosti.

11. Pomorci koji imaju svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti u skladu s prethodnim stavkom 4. ili 7. moraju, u razdobljima od najmanje svakih pet godina, završiti odgovarajuće obnovljeno osposobljavanje ili pružiti dokaz da su ostvarili zahtijevani standard osposobljenosti u proteklih pet godina.

*Pravilo V/4***Obvezni minimalni zahtjevi za osposobljavanje i kvalifikacije zapovjednika i časnika palube na brodovima koji plovo polarnim vodama**

1. Zapovjednici, prvi brodski časnici i časnici zaduženi za plovidbenu stražu na brodovima koji plovo polarnim vodama moraju imati svjedodžbu o temeljnom osposobljavanju za brodove koji plovo polarnim vodama, kako se zahtijeva Polarnim kodeksom.

▼ M2

2. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe o temeljnom osposobljavanju za brodove koji plove polarnim vodama mora završiti odobreno temeljno osposobljavanje za brodove koji plove polarnim vodama i ispunjavati standard osposobljenosti utvrđen u stavku 1. odjeljka A-V/4 Kodeksa STCW.
3. Zapovjednici i prvi brodski časnici na brodovima koji plove polarnim vodama moraju imati svjedodžbu o naprednoj osposobljenosti za brodove koji plove polarnim vodama, kako se zahtijeva Polarnim kodeksom.
4. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe o naprednoj osposobljenosti za brodove koji plove polarnim vodama mora:
 - 4.1. ispunjavati zahtjeve za izdavanje svjedodžbe o temeljnom osposobljavanju za brodove koji plove polarnim vodama;
 - 4.2. imati najmanje dva mjeseca odobrene pomorske službe u odjelu palube, na rukovodećoj razini ili na operativnoj razini tijekom izvršavanja dužnosti straže u polarnim vodama ili drugoj jednakovrijednoj odobrenoj pomorskoj službi; i
 - 4.3. završiti odobreno napredno osposobljavanje za brodove koji plove polarnim vodama i ispunjavati standard osposobljenosti utvrđen u stavku 2. odjeljka A-V/4 Kodeksa STCW.
5. Države članice osiguravaju da se pomorcima koji su kvalificirani u skladu sa stavkom 2. ili 4., prema potrebi, izda svjedodžba o stručnoj osposobljenosti.
6. Do 1. srpnja 2020. pomorci koji su započeli odobrenu pomorsku službu u polarnim vodama prije 1. srpnja 2018. moraju imati mogućnost da dokažu da ispunjavaju zahtjeve iz stavka 2.:
 - 6.1. završavanjem odobrene pomorske službe na brodu koji plovi polarnim vodama ili jednakovrijedne odobrene pomorske službe, obavljanjem dužnosti u odjelu palube na operativnoj ili rukovodećoj razini u trajanju od ukupno najmanje tri mjeseca u prethodnih pet godina; ili
 - 6.2. uspješnim završavanjem tečaja osposobljavanja organiziranog u skladu sa smjernicama za osposobljavanje koje je utvrdila Organizacija za brodove koji plove polarnim vodama.
7. Do 1. srpnja 2020. pomorci koji su započeli odobrenu pomorsku službu u polarnim vodama prije 1. srpnja 2018. moraju imati mogućnost da dokažu da ispunjavaju zahtjeve iz stavka 4.:
 - 7.1. završavanjem odobrene pomorske službe na brodu koji plovi polarnim vodama ili jednakovrijedne odobrene pomorske službe, obavljanjem dužnosti u odjelu palube na rukovodećoj razini u trajanju od ukupno najmanje tri mjeseca u prethodnih pet godina; ili
 - 7.2. uspješnim završavanjem tečaja osposobljavanja koji ispunjava smjernice za osposobljavanje koje je utvrdila Organizacija za brodove koji plove polarnim vodama i završavanjem odobrene pomorske službe na brodu koji plovi polarnim vodama ili jednakovrijedne odobrene pomorske službe, obavljanjem dužnosti u odjelu palube na rukovodećoj razini u trajanju od ukupno najmanje dva mjeseca u prethodnih pet godina.

▼ **M1**

POGLAVLJE VI.

FUNKCIJE KOJE SE ODOSE NA IZVANREDNE OKOLNOSTI, ZAŠTITU NA RADU, ZDRAVSTVENU SKRB I PREŽIVLJAVANJE NA MORU*Pravilo VI/1***Obvezni minimalni zahtjevi za upoznavanje, temeljnu obuku i osposobljavanje u području sigurnosti za sve pomorce**

1. Pomorci prolaze upoznavanje i temeljnu obuku u skladu s odjeljkom A-VI/1 Kodeksa STCW i moraju ispuniti odgovarajuću normu osposobljenosti koja se u njemu navodi.
2. Ako temeljno osposobljavanje nije uključeno u kvalifikacije za izdavanje svjedodžbe, izdaje se svjedodžba o stručnoj osposobljenosti kojom se dokazuje da je vlasnik pohađao tečaj temeljnog osposobljavanja.

*Pravilo VI/2***Obavezni minimalni zahtjevi za izdavanje svjedodžbi o stručnoj osposobljenosti za upravljanje plovilima za preživljavanje, spasilačkim brodicama i brzim spasilačkim brodicama**

1. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti za upravljanje plovilima za preživljavanje i spasilačkim brodicama, osim brzih spasilačkih brodica mora:
 - 1.1. imati najmanje 18 godina;
 - 1.2. imati odobrenu pomorsku službu od najmanje 12 mjeseci ili pohađati odobreni tečaj osposobljavanja i imati odobrenu pomorsku službu od najmanje šest mjeseci; i
 - 1.3. ispuniti normu osposobljenosti za svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti za upravljanje plovilima za preživljavanje određenu u stavcima od 1. do 4. odjeljku A-VI/2, Kodeksa STCW.
2. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti za upravljanje brzim spasilačkim brodicama:
 - 2.1. mora imati svjedodžbu o stručnoj osposobljenosti za upravljanje plovilima za preživljavanje i spasilačkim brodicama, osim brzih spasilačkih brodica;
 - 2.2. mora završiti odobreni tečaj osposobljavanja; i
 - 2.3. mora ispuniti normu osposobljenosti za svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti za upravljanje brzim spasilačkim brodicama, određenu u stavcima od 7. do 10. odjeljku A-VI/2, Kodeksa STCW.

*Pravilo VI/3***Obvezni minimalni zahtjevi za osposobljavanje o naprednim tehnikama protupožarne zaštite**

1. Pomorci određeni za nadzor protupožarnih aktivnosti moraju imati uspješno završeno napredno osposobljavanje o tehnikama za borbu protiv požara, s posebnim naglaskom na organizaciju, taktiku i zapovijedanje, u skladu s odredbama stavaka od 1. do 4. odjeljka A-VI/3 Kodeksa STCW i moraju ispunjavati njime utvrđenu normu osposobljenosti.

▼ M1

2. Ako osposobljavanje o naprednim tehnikama protupožarne zaštite nije uključeno u kvalifikacije na svjedodžbi koja se izdaje, treba izdati svjedodžbu o stručnoj osposobljenosti, kojom se dokazuje da je vlasnik pohađao tečaj osposobljavanja o naprednim tehnikama protupožarne zaštite.

*Pravilo VI/4***Obvezni minimalni zahtjevi u području medicinske prve pomoći i medicinske skrbi**

1. Pomorci određeni za pružanje medicinske prve pomoći na brodu moraju ispunjavati normu osposobljenosti za pružanje medicinske prve pomoći, navedenu u stavicima 1., 2. i 3. odjeljka A-VI/4, Kodeksa STCW.
2. Pomorci određeni za pružanje medicinske skrbi na brodu moraju ispunjavati normu osposobljenosti za pružanje medicinske skrbi na brodovima, navedenu u stavicima 4., 5. i 6. odjeljka A-VI/4, Kodeksa STCW.
3. Ako osposobljavanje u području medicinske prve pomoći ili medicinske skrbi nije uključeno u kvalifikacije na svjedodžbi koja se izdaje, potrebno je izdati svjedodžbu o stručnoj osposobljenosti, kojom se dokazuje da je vlasnik pohađao tečaj osposobljavanja za pružanje medicinske prve pomoći ili medicinske skrbi.

*Pravilo VI/5***Obavezni minimalni zahtjevi za izdavanje svjedodžbi o stručnoj osposobljenosti časnicima sigurnosne zaštite broda**

1. Svaki kandidat za izdavanje svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti časnika sigurnosne zaštite broda mora:
 - 1.1. imati odobrenu pomorsku službu u trajanju od najmanje 12 mjeseci ili odgovarajuću pomorsku službu i poznavanje operacija broda;
 - 1.2. mora ispuniti normu osposobljenosti za svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti za časnika sigurnosne zaštite broda, utvrđenu u stavicima od 1. do 4. odjeljku A-VI/5, Kodeksa STCW.
2. Države članice osiguravaju da se svakoj osobi koja je kvalificirana sukladno odredbama ovog Pravilnika izda svjedodžba o stručnoj osposobljenosti.

*Pravilo VI/6***Obvezni minimalni zahtjevi osposobljavanja u području sigurnosne zaštite i upute za sve pomorce**

1. Pomorci prolaze upoznavanje i osvješćivanje u pogledu sigurnosne zaštite u skladu s odjeljkom A-VI/6 Kodeksa STCW stavicima od 1. do 4. i moraju ispuniti odgovarajuću normu u njemu navedene stručne osposobljenosti.
2. Ako osvješćivanje u pogledu sigurnosne zaštite nije uključeno u kvalifikacije za izdavanje svjedodžbe, izdaje se svjedodžba o stručnoj osposobljenosti kojom se dokazuje da je vlasnik pohađao tečaj osposobljenosti o osvješćivanju u pogledu sigurnosne zaštite.
3. Svaka država članica uspoređuje osposobljenost u pogledu sigurnosne zaštite ili uputu koja se zahtijeva od pomoraca koji mogu dokumentirati kvalifikacije prije stupanja na snagu ove Direktive s onom navedenom u stavku 4. odjeljku A-VI/6 Kodeksa STCW i određuju treba li od tih pomoraca zahtijevati odgovarajuću dopunu kvalifikacija.

Pomorci zaduženi za sigurnosnu zaštitu

4. Pomorci zaduženi za sigurnosnu zaštitu moraju ispunjavati normu osposobljenosti navedenu u stavicima od 6. do 8. u odjeljku A-VI/6 Kodeksa STCW.

▼ **M1**

5. Ako osposobljavanje o dodijeljenim dužnostima u pogledu sigurnosne zaštite nije uključeno u kvalifikacije na svjedodžbi koja se izdaje, treba izdati svjedodžbu o stručnoj osposobljenosti, kojom se dokazuje da je vlasnik pohađao tečaj osposobljavanja o dužnostima u pogledu sigurnosne zaštite.
6. Svaka država članica uspoređuje norme osposobljenosti u pogledu sigurnosne zaštite koje zahtijeva od pomoraca kojima su dodijeljene dužnosti u pogledu sigurnosne zaštite koji posjeduju ili mogu dokumentirati kvalifikacije prije stupanja na snagu ove Direktive s onima navedenima u stavku 8. dijelu A-VI/6 Kodeksa STCW i određuju treba li od tih pomoraca zahtijevati odgovarajuću dopunu kvalifikacija.

POGLAVLJE VII.

IZDAVANJE ZAMJENSKIH SVJEDODŽBI*Pravilo VII/1***Izdavanje zamjenskih svjedodžbi**

1. Neovisno o zahtjevima za izdavanje svjedodžbi utvrđenima u poglavljima II. i III. ovog Priloga, države članice mogu se odlučiti na izdavanje ili davanje odobrenja za izdavanje svjedodžbi koje nisu navedene u pravilima tih poglavlja, pod uvjetom da:
 - 1.1. su povezane funkcije i razine odgovornosti, koje se navode na svjedodžbama i ovjerama svjedodžbi, odabrane između i jednake onima koje se navode u odjeljcima A-II/1, A-II/2, A-II/3, A-II/4, A-II/5, A-III/1, A-III/2, A-III/3, A-III/4, A-III/5, i A-IV/2 Kodeksa STCW;
 - 1.2. su kandidati završili odobreno obrazovanje i osposobljavanje i ispunili zahtjeve za norme stručne osposobljenosti propisane u odgovarajućim odjeljcima Kodeksa STCW i navedene u odjeljku A-VII/1 ovog Kodeksa, za funkcije i razine koje se navode na svjedodžbama i ovjerama;
 - 1.3. su kandidati završili odobrenu pomorsku službu, primjerenu izvršavanju funkcija i razina koje su navedene u svjedodžbi. Minimalno trajanje pomorske službe mora biti jednako onome koje je propisano u poglavljima II. i III. ovog Priloga. Međutim, minimalno trajanje pomorske službe ne smije biti kraće od propisanog u odjeljku A-VII/2 Kodeksa STCW;
 - 1.4. kandidati za izdavanje svjedodžbi, koji će izvršavati funkciju navigacije na operativnoj razini moraju ispunjavati primjenjive zahtjeve pravila u poglavlju IV., prema potrebi, za izvršavanje dodijeljenih dužnosti u pogledu radiokomunikacija sukladno Pravilniku o radiokomunikacijama;
 - 1.5. su svjedodžbe izdane u skladu sa zahtjevima iz članka 5. ove Direktive i odredbama navedenim u poglavlju VII. Kodeksa STCW.
2. Na temelju ovog poglavlja ne smiju se izdavati svjedodžbe, osim ako država članica nije obavijestila Komisiju o podacima koji se traže prema Konvenciji STCW.

*Pravilo VII/2***Izdavanje svjedodžbi pomorcima**

Svaki pomorac koji izvršava bilo kakvu funkciju ili skup funkcija navedenih u poglavlju II. tablicama A-II/1, A-II/2, A-II/3 ili A-II/4 ili A-II/5 ili u poglavlju III. tablicama A-III/1, A-III/2, A-III/3 ili A-III/4 ili A-III/5 u poglavlju IV. A-IV/2 Kodeksa STCW, mora posjedovati svjedodžbu o osposobljenosti ili svjedodžbu o stručnoj osposobljenosti.

▼ M1*Pravilo VII/3***Načela koja uređuju izdavanje zamjenskih svjedodžbi**

1. Država članica koja se odluči na izdavanje ili davanje odobrenja za izdavanje zamjenskih svjedodžbi osigurava poštivanje sljedećih načela:
 - 1.1. ni jedan sustav izdavanja zamjenskih svjedodžbi ne primjenjuje se ako ne osigurava stupanj sigurnosti na moru i preventivni učinak u pogledu onečišćenja najmanje jednakovrijedan onom koji predviđaju ostala poglavlja; i
 - 1.2. svako izdavanje zamjenskih svjedodžbi koje se izdaju na temelju ovog poglavlja mora predvidjeti međusobnu razmjenu svjedodžbi s onima koje su izdane na temelju drugih poglavlja.
2. Načelo međusobne razmjene iz točke 1. osigurava:
 - 2.1. da pomorci kojima je svjedodžba izdana na temelju postupaka iz poglavlja II. i/ili III., kao i oni kojima je svjedodžba izdana na temelju poglavlja VII., mogu ploviti na brodovima koji imaju tradicionalni oblik organizacije ili drugi oblik organizacije na brodu; i
 - 2.2. da se pomorci ne osposobljavaju za posebne brodske djelatnosti na način koji bi mogao umanjiti korištenje njihovih vještina negdje drugdje.
3. Pri izdavanju bilo kakve svjedodžbe prema odredbama ovog poglavlja, uzimaju se u obzir sljedeća načela:
 - 3.1. izdavanje zamjenskih svjedodžbi se samo po sebi ne smije primjenjivati:
 - 3.1.1. da bi se smanjio broj članova posade na brodu;
 - 3.1.2. da bi se umanjila cjelovitost struke ili obezvrijedila vještina pomoraca; ili
 - 3.1.3. da bi se opravdalo dodjeljivanje miješanih zaduženja časnicima straže u strojarnici i časnicima straže palube, jednoj te istoj osobi koja posjeduje svjedodžbu, tijekom bilo koje pojedine straže; i
 - 3.2. osoba koja zapovijeda mora biti određena za zapovjednika i provedba bilo kojeg drugog postupka izdavanja svjedodžbi ne smije značajno utjecati na pravni status i ovlaštenja zapovjednika i ostalih osoba.
4. Načela iz točaka 1. i 2. osiguravaju trajno očuvanje stručne osposobljenosti časnika palube i časnika stroja.

▼B*PRILOG II.*

KRITERIJI ZA PRIZNAVANJE TREĆIH ZEMALJA KOJE SU IZDALE SVJEDODŽBE ILI POD ČIJOM SU NADLEŽNOŠĆU IZDANE SVJEDODŽBE IZ ČLANKA 19. STAVKA 2.

1. Treća zemlja mora biti stranka Konvencije STCW.
2. Za treću zemlju Odbor za sigurnost u pomorskom prometu mora utvrditi da je dokazala da u cijelosti i potpunosti provela odredbe Konvencije STCW.

▼M1

3. Komisija je, uz pomoć Europske agencije za sigurnost pomorskog prometa i uz moguće sudjelovanje bilo koje zainteresirane države članice, potvrdila, svim potrebnim mjerama, koje mogu uključivati i inspekcijski pregled postrojenja i postupaka, da su u potpunosti ispunjeni zahtjevi u vezi normi osposobljenosti, obuke i izdavanja svjedodžbi Konvencije STCW.

▼B

4. Država članica je u postupku postizanja dogovora s dotičnom trećom zemljom o trenutačnom obavješćivanju o svakoj značajnoj promjeni postupaka za osposobljavanje i izdavanje svjedodžbi predviđenih u skladu s Konvencijom STCW.
5. Države članica je uvela mjere kojima se osigurava da pomorci koji zatraže priznavanje svjedodžbi za funkcije na rukovodećoj razini, posjeduju odgovarajuće znanje iz pomorskog zakonodavstva države članice, koje se odnosi na funkcije za koje imaju dozvolu obnašanja.
6. Ako država članica želi dopuniti procjenu sukladnosti treće zemlje ocjenjivanjem određenih ustanova za pomorsko osposobljavanje, to čini u skladu s odredbama odjeljka A-I/6 Kodeksa STCW.



PRILOG III.

DIO A

Direktiva stavljena izvan snage i popis njezinih naknadnih izmjena

(iz članka 32.)

Direktiva 2001/25/EZ Europskog parlamenta i Vijeća
(SL L 136, 18.5.2001., str. 17.).

Direktiva 2002/84/EZ Europskog parlamenta i Vijeća samo članak 11.
(SL L 324, 29.11.2002., str. 53.).

Direktiva 2003/103/EZ Europskog parlamenta i
Vijeća
(SL L 326, 13.12.2003., str. 28.).

Direktiva Komisije 2005/23/EZ
(SL L 62, 9.3.2005., str. 14.).

Direktiva 2005/45/EZ Europskog parlamenta i Vijeća samo članak 4.
(SL L 255, 30.9.2005., str. 160.).

DIO B

Popis rokova za prijenos u nacionalno pravo

(iz članka 32.)

Direktiva	Rok za prijenos
2002/84/EZ	23. studenoga 2003.
2003/103/EZ	14. svibnja 2005.
2005/23/EZ	29. rujna 2005.
2005/45/EZ	20. listopada 2007.



PRILOG IV.

KORELACIJSKA TABLICA

Direktiva 2001/25/EZ	Ova Direktiva
Članak 1.	Članak 1.
Članak 2. uvodne riječi	Članak 2. uvodne riječi
Članak 2. prva do četvrta alineja	Članak 2. točke (a) do (d)
Članci 3. do 7.	Članci 3. do 7.
Članak 7.a	Članak 8.
Članak 8.	Članak 9.
Članak 9. stavak 1. uvodni tekst	Članak 10. stavak 1. prvi podstavak uvodni tekst
Članak 9. stavak 1. točke (a) i (b)	Članak 10. stavak 1. prvi podstavak točke (a) i (b)
Članak 9. stavak 1. točka (c) prva rečenica	Članak 10. stavak 1. prvi podstavak točka (c)
Članak 9. stavak 1. točka (c) druga rečenica	Članak 10. stavak 1. drugi podstavak rečenica
Članak 9. stavak 1. točka (d)	Članak 10. stavak 1. prvi podstavak točka (d)
Članak 9. stavci 2. i 3.	Članak 10. stavci 2. i 3.
Članak 10.	Članak 11.
Članak 11.	Članak 12.
Članak 12.	Članak 13.
Članak 13.	Članak 14.
Članak 14.	Članak 15.
Članak 15.	Članak 16.
Članak 16. stavak 1. uvodni izraz	Članak 17. stavak 1. uvodni izraz
Članak 16. stavak 1. prva do četvrta alineja	Članak 17. stavak 1. točke (a) do (d)
Članak 16. stavak 2. uvodni tekst	Članak 17. stavak 2. uvodni tekst
Članak 16. stavak 2. točka (a) podtočke 1. i 2.	Članak 17. stavak 2. točka (a) podtočke i. i ii.
Članak 16. stavak 2. točke (b) i (c)	Članak 17. stavak 2. točke (b) i (c)
Članak 16. stavak 2. točka (d) podtočke 1. i 2.	Članak 17. stavak 2. točka (d) podtočke i. i ii.
Članak 16. stavak 2. točka (d) podtočka 3. i. i ii.	Članak 17. stavak 2. točka (d) podtočka iii. prva i druga alineja
Članak 16. stavak 2. točka (e)	Članak 17. stavak 2. točka (e)
Članak 16. stavak 2. točka (f) podtočke od 1. do 5.	Članak 17. stavak 2. točka (f) podtočke od i. do v.
Članak 16. stavak 2. točka (g)	Članak 17. stavak 2. točka (g)

▼B

Direktiva 2001/25/EZ	Ova Direktiva
Članak 17.	Članak 18.
Članak 18. stavci 1. i 2.	—
Članak 18. stavak 3. uvodni izraz	Članak 19. stavak 1.
Članak 18. stavak 3. točka (a)	Članak 19. stavak 2.
Članak 18. stavak 3. točka (b)	Članak 19. stavak 3. prvi podstavak
Članak 18. stavak 3. točka (c)	Članak 19. stavak 3. drugi podstavak
Članak 18. stavak 3. točka (d)	Članak 19. stavak 4.
Članak 18. stavak 3. točka (e)	Članak 19. stavak 5.
Članak 18. stavak 3. točka (f)	Članak 19. stavak 6.
Članak 18. stavak 4.	Članak 19. stavak 7.
Članak 18.a stavak 1. prva i druga rečenica	Članak 20. stavak 1. prvi i drugi podstavak
Članak 18.a stavak 2. prva i druga rečenica	Članak 20. stavak 2. prvi i drugi podstavak
Članak 18.a stavci od 3. do 5.	Članak 20. stavci od 3. do 5.
Članak 18.a stavak 6. prva i druga rečenica	Članak 20. stavak 6. prvi i drugi podstavak
Članak 18.a stavak 7.	Članak 20. stavak 7.
Članak 18.b	Članak 21.
Članak 19.	Članak 22.
Članak 20. stavak 1. uvodne riječi	Članak 23. stavak 1. uvodne riječi
Članak 20. stavak 1. prva i druga alineja	Članak 23. stavak 1. točke (a) i (b)
Članak 20. stavak 2. uvodne riječi	Članak 23. stavak 2. uvodne riječi
Članak 20. stavak 2. prva do šesta alineja	Članak 23. stavak 2. točke (a) do (f)
Članak 20. stavak 3.	Članak 23. stavak 3.
Članak 21.	Članak 24.
Članak 21.a	Članak 25.
—	Članak 26. stavak 1.
Članak 21.b prva rečenica	Članak 26. stavak 2. prvi podstavak
Članak 21.b druga rečenica	Članak 26. stavak 2. drugi podstavak
Članak 22. stavak 1. prva rečenica	Članak 27. stavak 1. prvi podstavak
Članak 22. stavak 1. druga rečenica	Članak 27. stavak 1. drugi podstavak
—	Članak 27. stavak 1. treći podstavak
Članak 22. stavci 3. i 4.	Članak 27. stavci 2. i 3.
Članak 23. stavci 1. i 2.	Članak 28. stavci 1. i 2.
—	Članak 28. stavak 3.
Članak 23. stavak 3.	—

▼B

Direktiva 2001/25/EZ	Ova Direktiva
Članak 24. stavci 1. i 2.	—
Članak 24. stavak 3. točke 1. i 2.	Članak 29. točke (a) i (b)
Članak 25.	Članak 30.
Članak 26. prva rečenica	Članak 31. prvi stavak
Članak 26. druga rečenica	Članak 31. drugi stavak
Članak 27.	Članak 32.
Članak 28.	Članak 33.
Članak 29.	Članak 34.
Prilozi I. i II.	Prilozi I. i II.
Prilog III.	—
Prilog IV.	—
—	Prilog III.
—	Prilog IV.

▼ **M1***PRILOG V.***VRSTE INFORMACIJE KOJE TREBA DOSTAVITI KOMISIJI U STATISTIČKE SVRHE**

1. Kod upućivanja na ovaj Prilog, dostavljaju se sljedeće informacije navedene u odjeljku A-I/2, stavku 9. Kodeksa STCW za sve svjedodžbe o osposobljavanju ili ovjere kojima se potvrđuje njihovo izdavanje, ovjere kojima se potvrđuje priznavanje svjedodžbi o osposobljavanju koje su izdale druge države, kod oznake (*) dostavljaju se informacije u anonimnom obliku kako se zahtijeva u članku 25a stavku 3.:

Svjedodžbe o osposobljenosti (CoC)/Ovjere kojima se potvrđuje njihovo izdavanje (Eal):

- jedinstven identifikacijski broj pomorca, ako je dostupan (*),
- ime pomorca (*),
- datum rođenja pomorca,
- državljanstvo pomorca,
- spol pomorca,
- broj ovjere svjedodžbe o osposobljenosti (*),
- broj ovjere kojom se potvrđuje izdavanje svjedodžbe (*),
- radno(a) mjesto(a),
- datum izdavanja ili najnoviji datum ponovne potvrde dokumenta,
- datum isteka valjanosti,
- status svjedodžbe,
- ograničenja.

Ovjera kojom se potvrđuje priznavanje svjedodžbe o osposobljenosti koju su izdale druge države (EaR):

- jedinstven identifikacijski broj pomorca, ako je dostupan (*),
- ime pomorca (*),
- datum rođenja pomorca,
- državljanstvo pomorca,
- spol pomorca,
- država koja je izdala izvornik svjedodžbe o osposobljenosti
- izvorni broj svjedodžbe o osposobljenosti (*),
- broj ovjere o priznavanju svjedodžbe o osposobljenosti (*),
- radno(a) mjesto(a),
- datum izdavanja ili najnoviji datum ponovne potvrde dokumenta,
- datum isteka valjanosti,
- status ovjere,
- ograničenja.

▼ M1

2. Država članica može dostaviti, na dragovoljnoj osnovi, informacije o svjedodžbama o stručnoj osposobljenosti (CoP) koje se izdaju mornarima sukladno poglavljima II., III. i VII. Priloga Konvenciji STCW, kao što su:
- jedinstven identifikacijski broj pomorca, ako je dostupan (*),
 - ime pomorca (*),
 - datum rođenja pomorca,
 - državljanstvo pomorca,
 - spol pomorca,
 - broj svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti (*),
 - radno(a) mjesto(a),
 - datum izdavanja i datum najnovije ponovne potvrde dokumenta,
 - datum isteka valjanosti,
 - status svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti.